



A

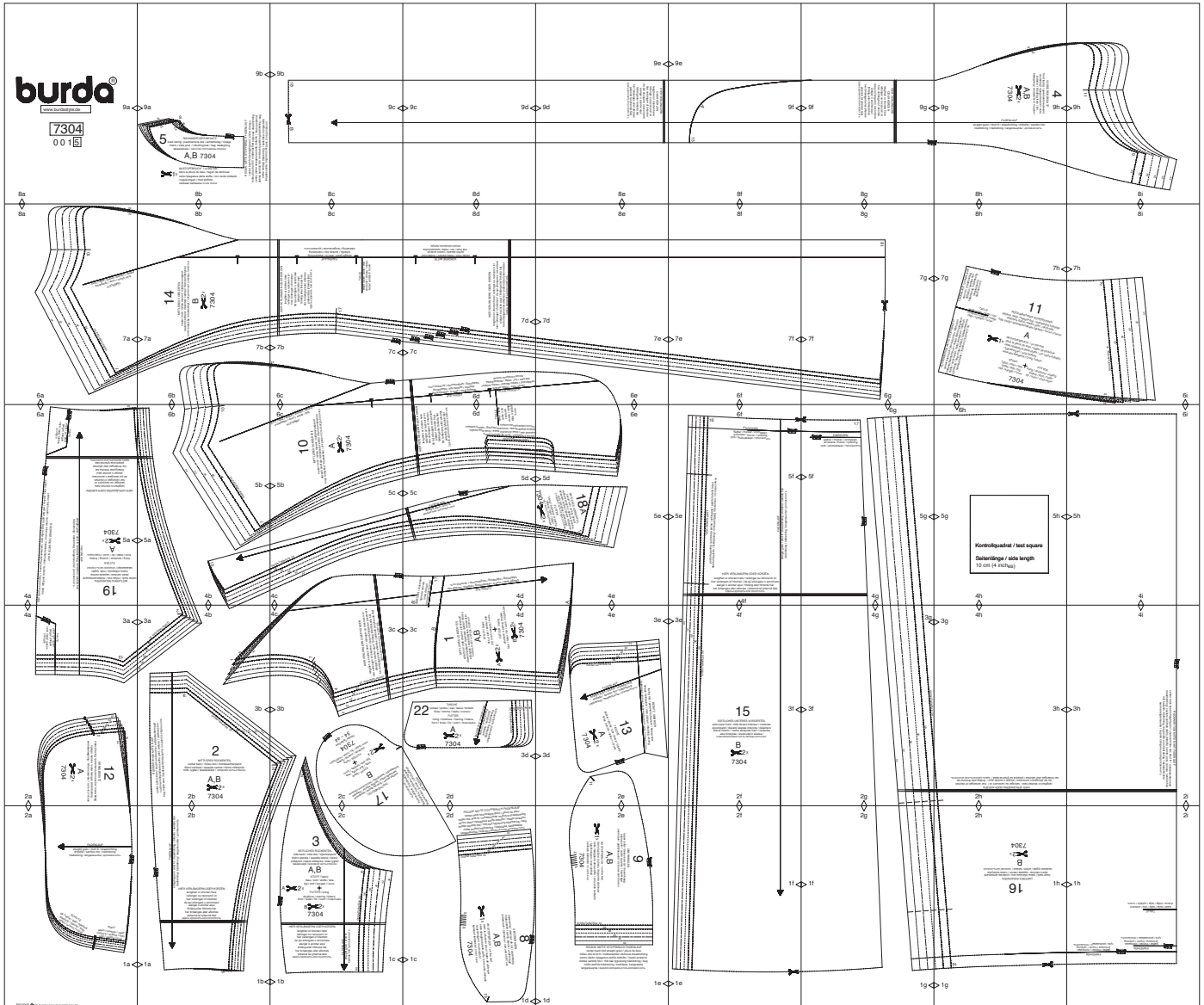


B



burda Download-Schnitt

Modell 7304 Bogen A



Copyright 2011 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urnehmerschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



SCHLITZ
slit / fente / split / apertura
abertura / sprund / slids
halkio / ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

NAHT
seam / couture / naad
cucitura / costura / söm
søm / sauma / ШОВ

1a



2b

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

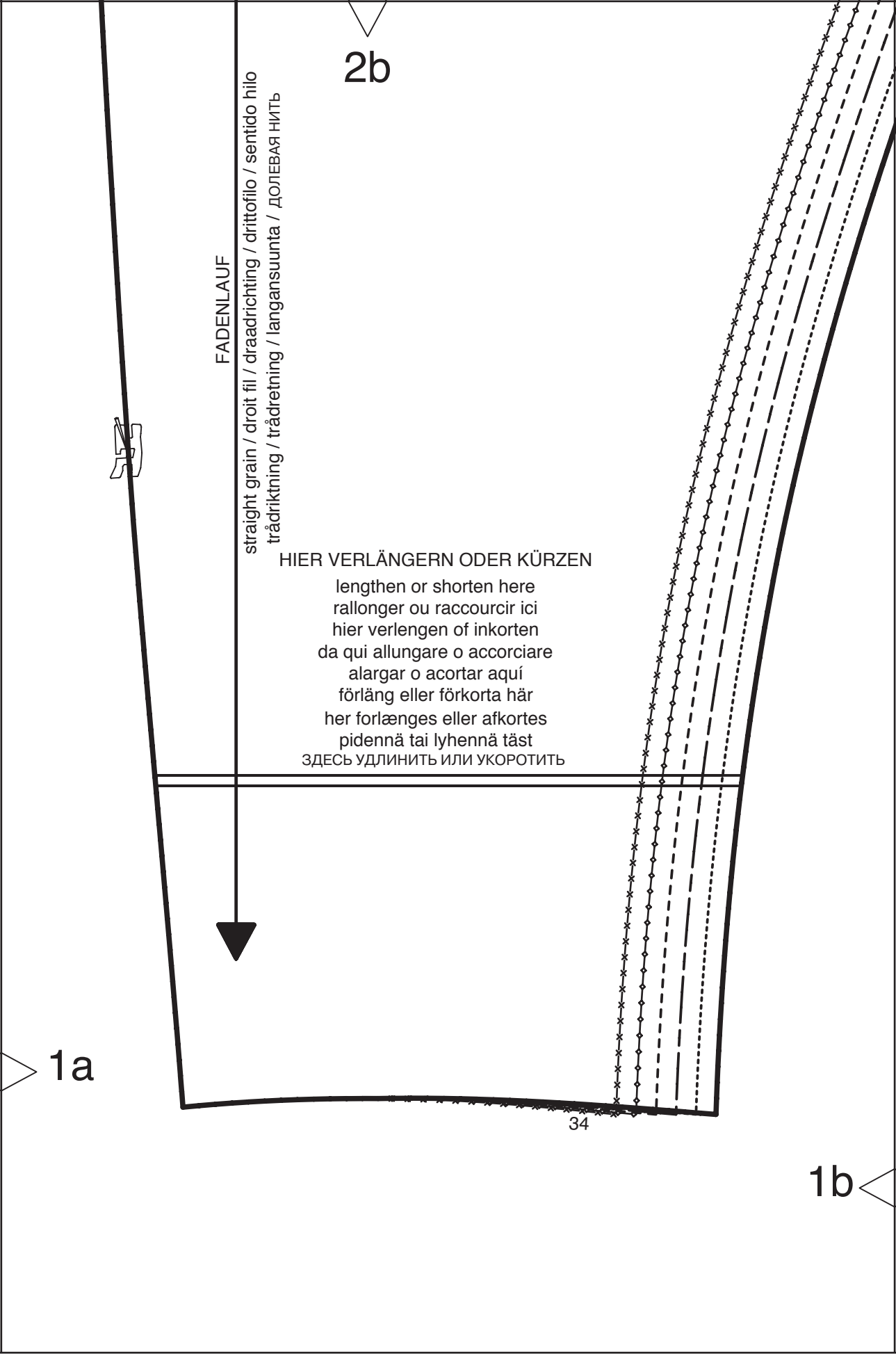
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ



1a

34

1b



2c

3

SEITLICHES RÜCKENTEIL

side back / côté dos / zijachterpand
dietro laterale / espalda lateral / bakre
sidstykke / bakre sidstykke / side rygdel
takasivukpl / БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

A, B

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

A ✂ 2x

+

FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

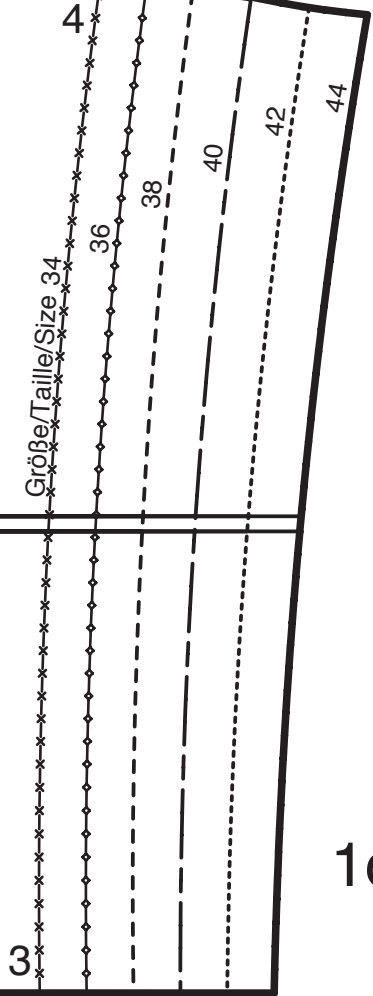
B ✂ 2x

7304

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

FADENLAUF
straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

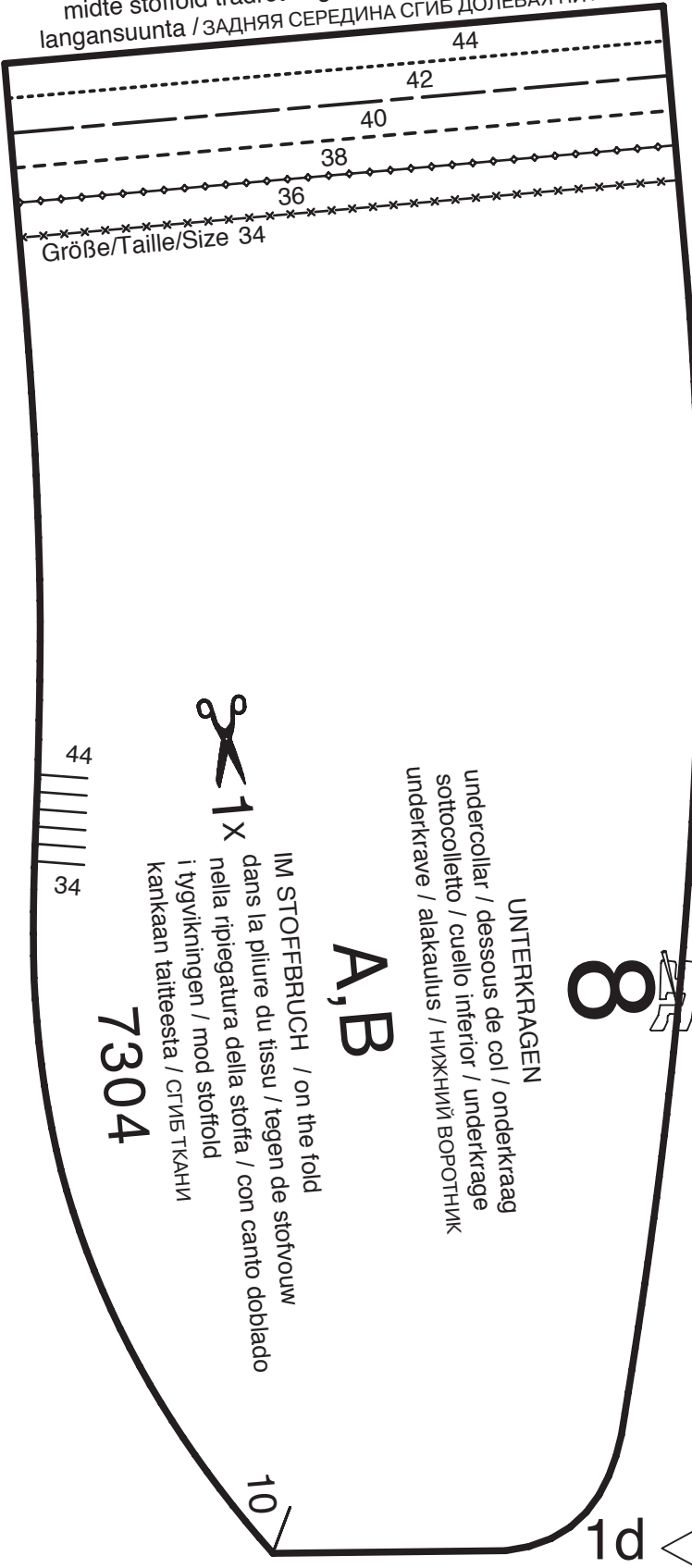


1c

1b

2d

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
 center back fold straight grain / pliure du tissu
 milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
 centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
 doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
 midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
 langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



Größe/Taille/Size 34

44

34



1x

A,B

7304

IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 i tygvikningen / mod stoffold
 kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

UNTERKRAGEN
 undercollar / dessous de col / onderkraag
 sottocolletto / cuello inferior / underkrage
 underkrage / alakaulus / нижний воротник

8

1c

1d



9

ÖVERKRAGEN

upper collar / dessus de col / bovenkraag
sopracollo / cuello superior / övertkrage
överkrave / päällyskaulus / ВЕРХНИЙ ВОРОТНИКА

2e

A, B

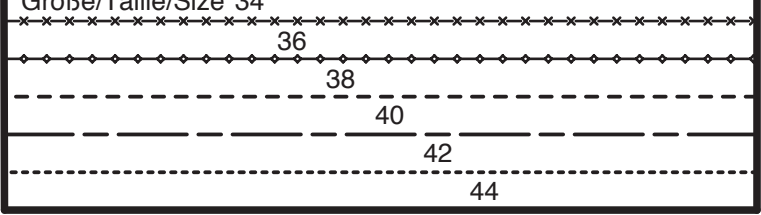


IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

7304



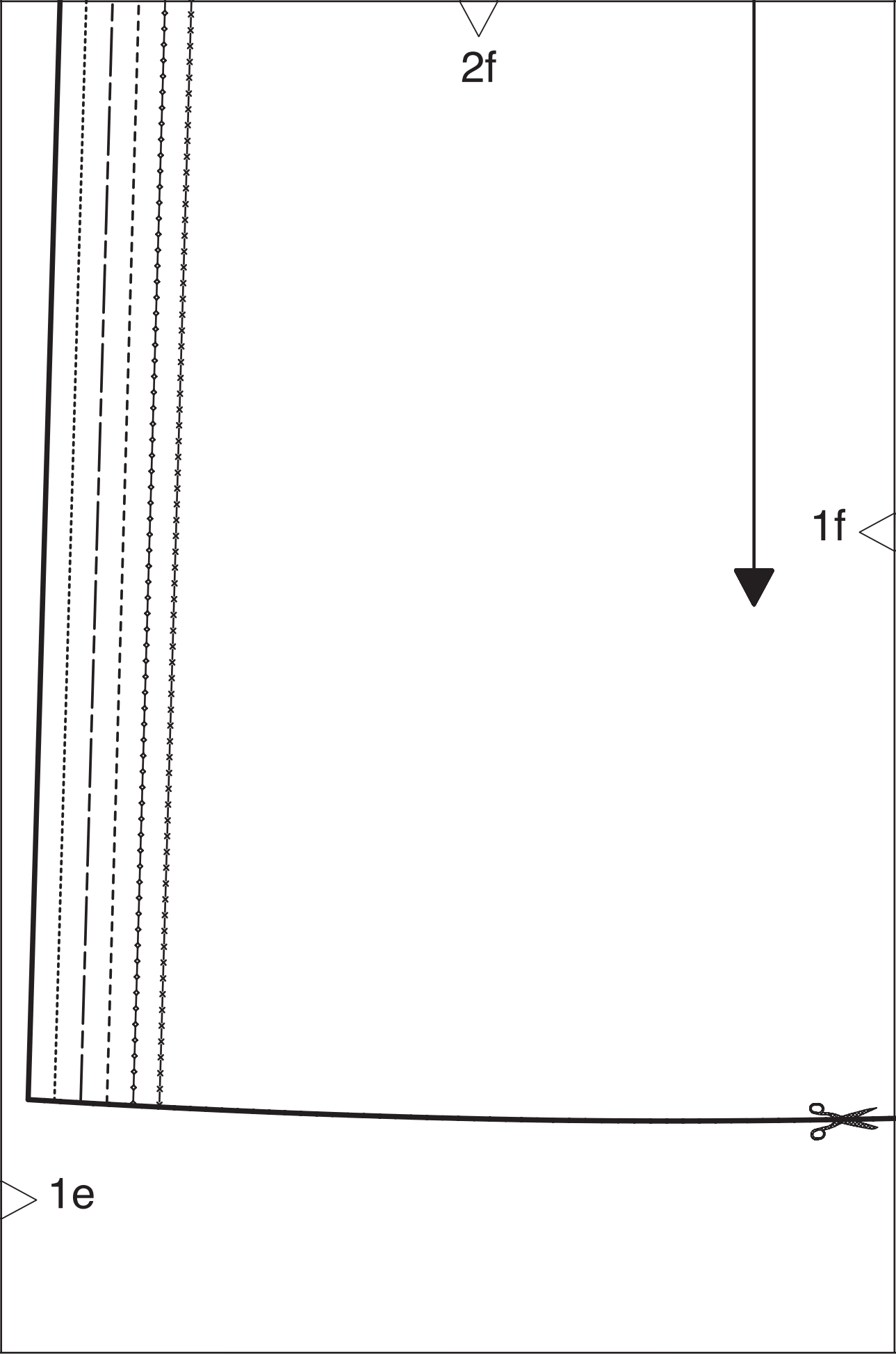
Größe/Taille/Size 34



RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning tråddriktning / bag.
midte stoffold tråddretning / keskitaka, kangastaite
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1e

1d

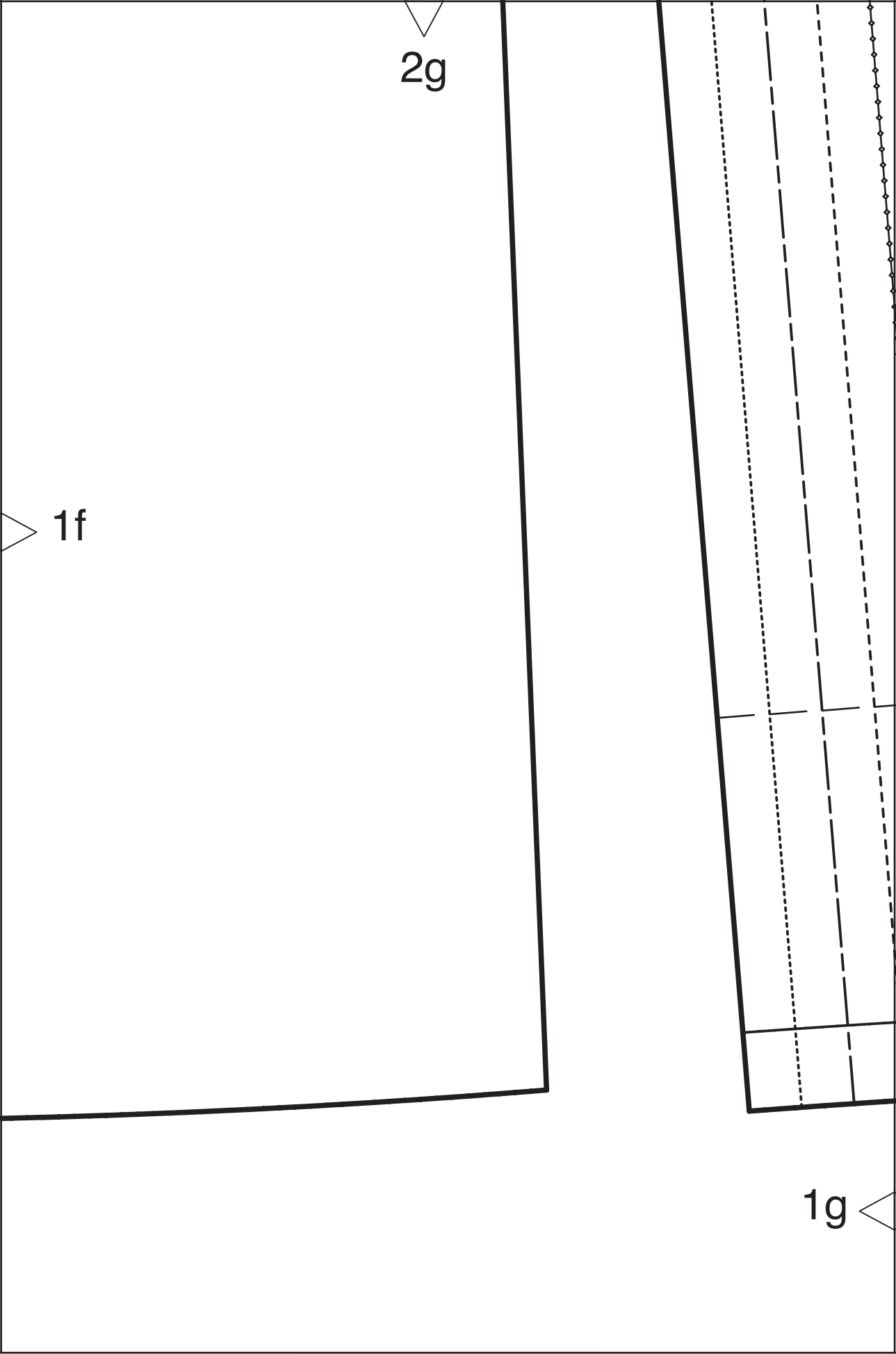


2f

1f

1e





2h

7304



B

UNTERES RÜCKENTEIL
lower back / pièce inférieure dos / onderste achterpand
dietro inferiore / espalda inferior / nedre baksykke
nederste rygdél / allim. takakpl / нижняя часть спинки

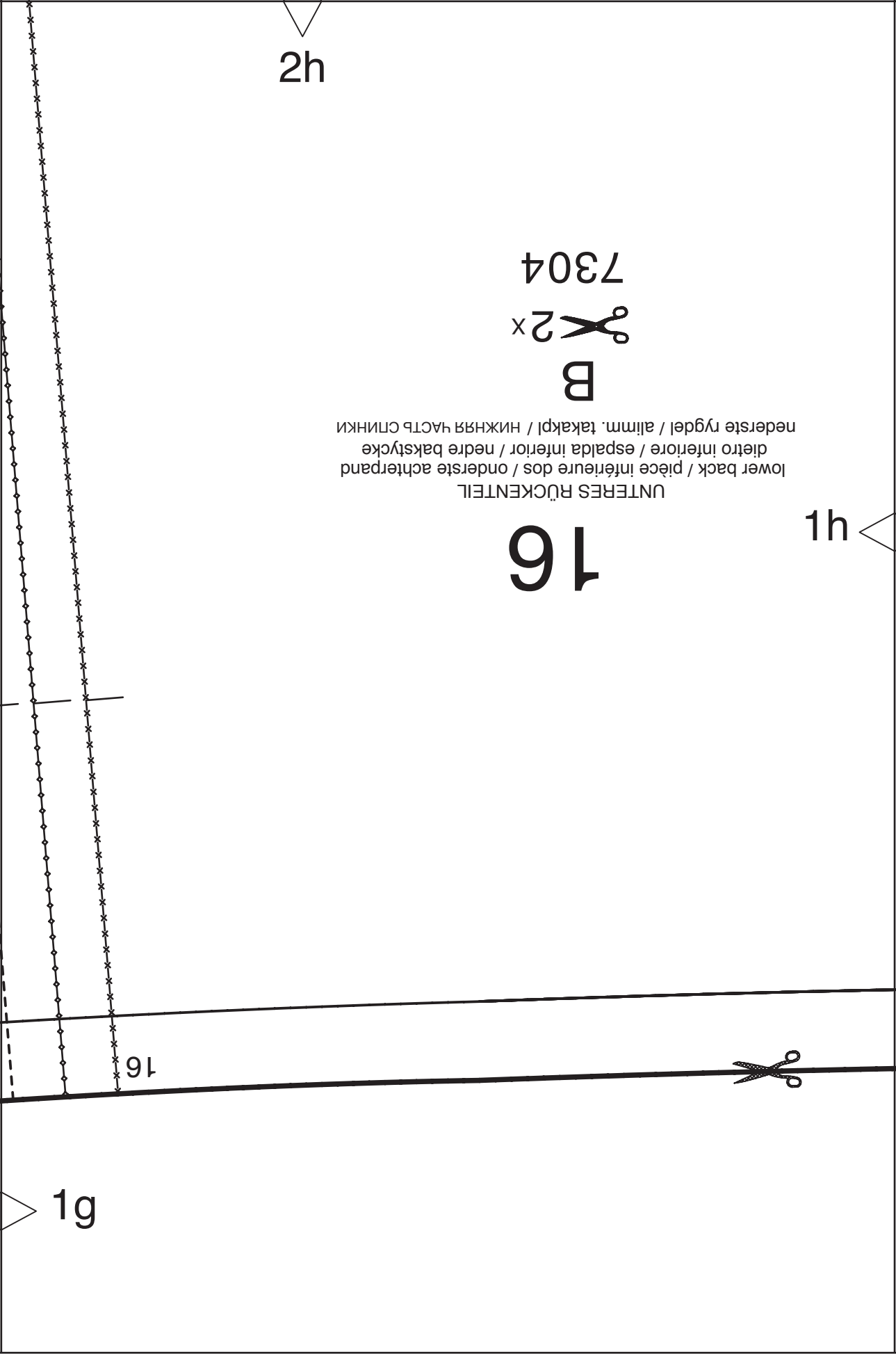
16

1h

16



1g



1h

waist / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / ТАЛИЯ

TAILLE

gäther / troncer / inrimpele
arriciare / truncir / rynkning
rynck / poimutetaan / ryncBOPHTB
gäther / troncer / inrimpele
arriciare / truncir / rynkning
rynck / poimutetaan / ryncBOPHTB

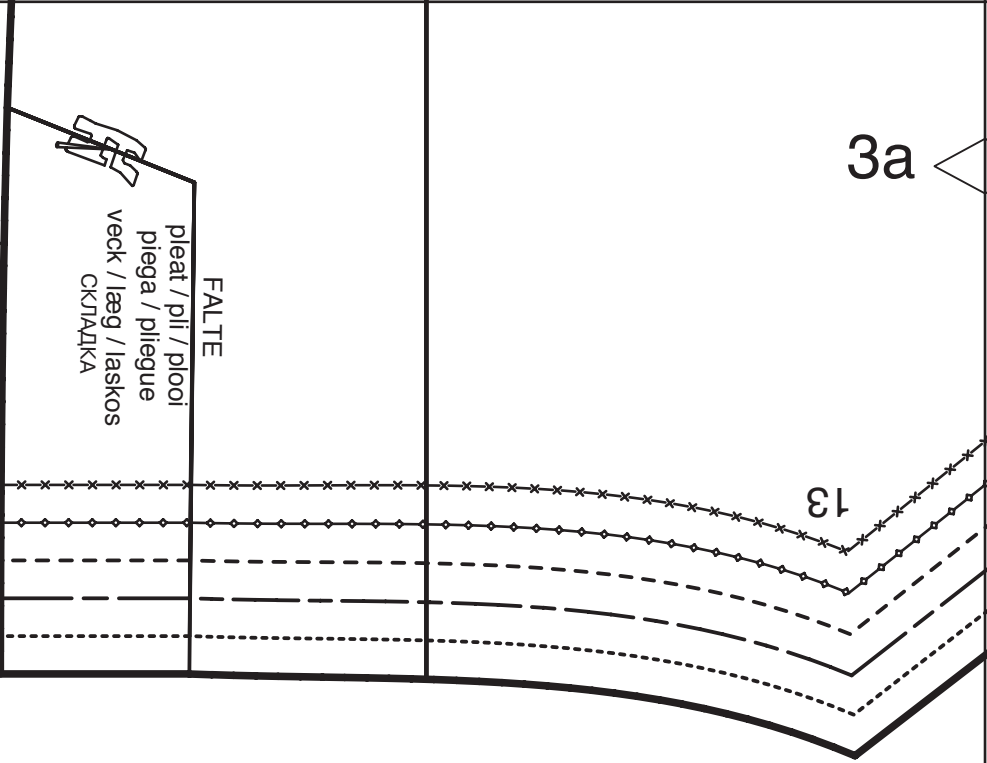
EINREIHEN

EINREIHEN



3a

13



4a

FALTE
 pleat / pli / ploo
 piega / pliego
 veck / læg / laskos
 СКЛАДКА

12

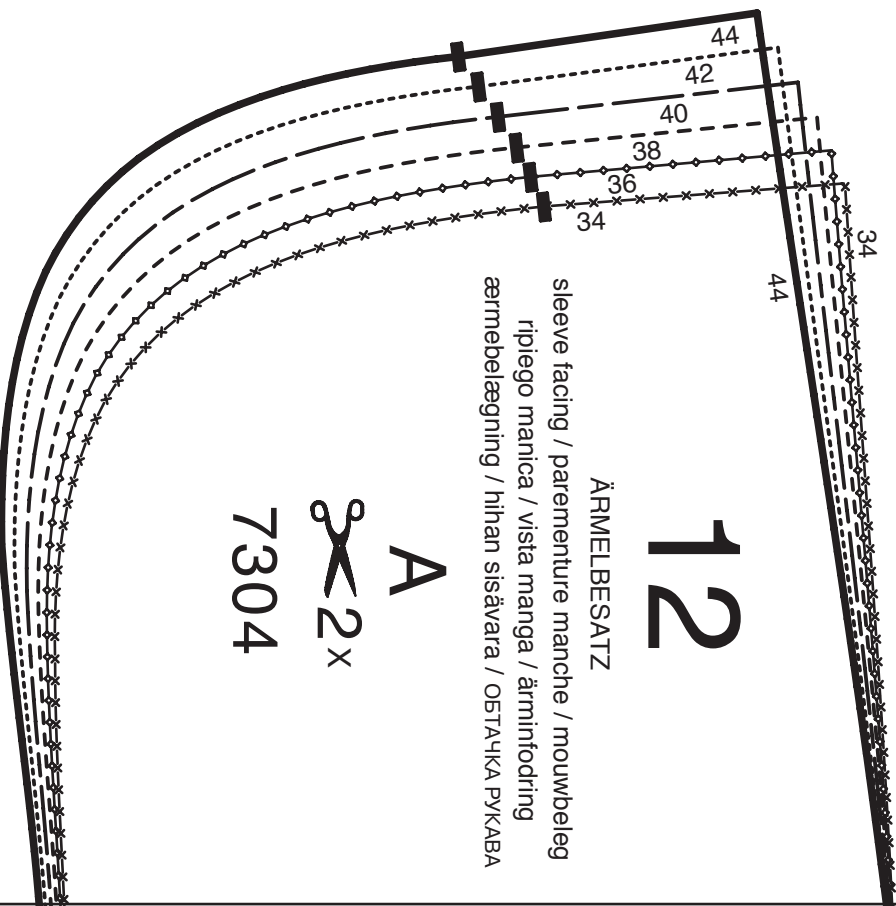
ÄRMELBESATZ

sleeve facing / parementure manche / mouwbeleg
 ripiego manica / vista manga / ärmintöding
 ærmebelægning / hiñan sisävåra / OBTACHKA PYKABA

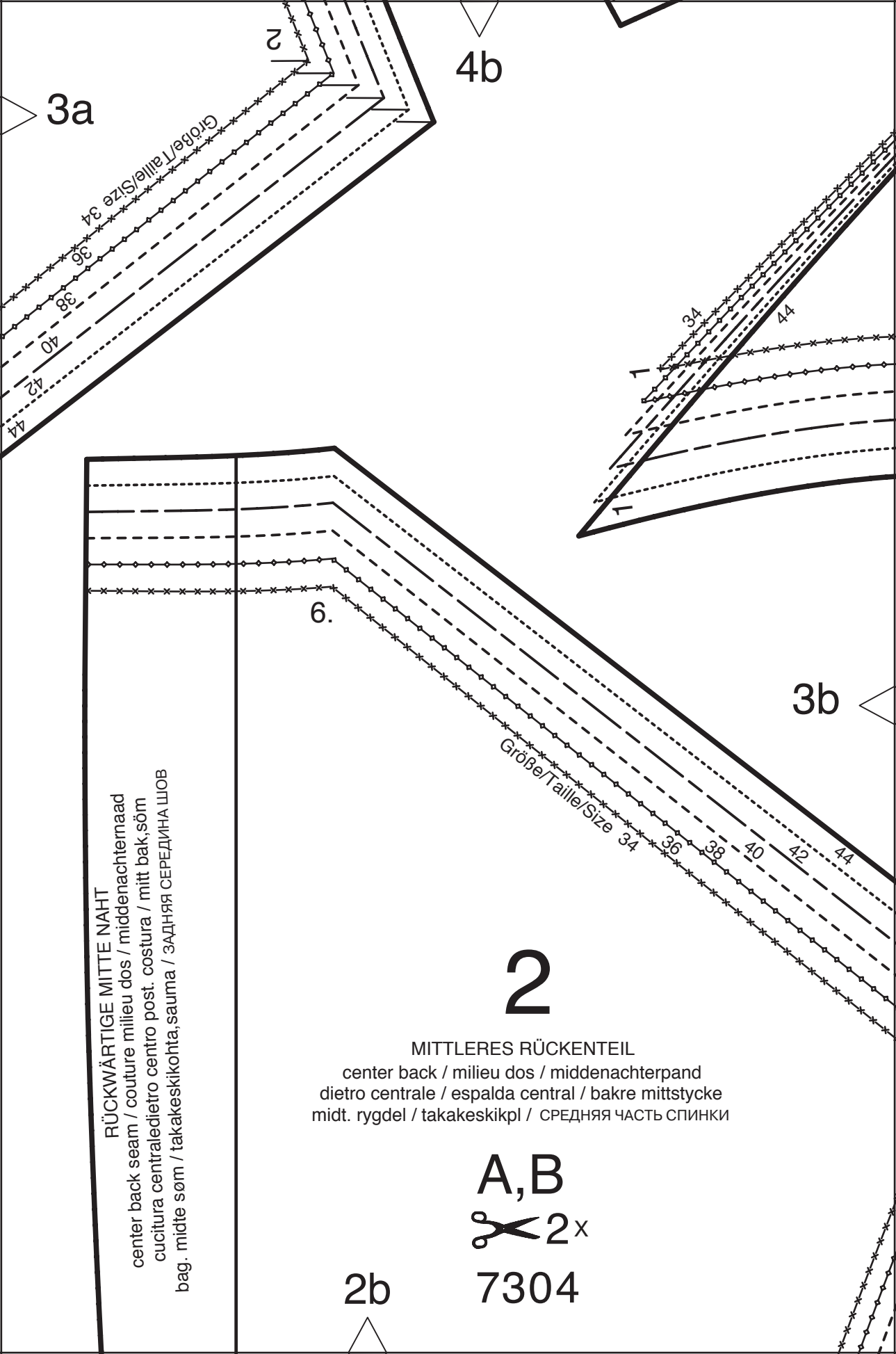
A

✂ < 2x

7304



2a



3a

4b

3b

6.

2

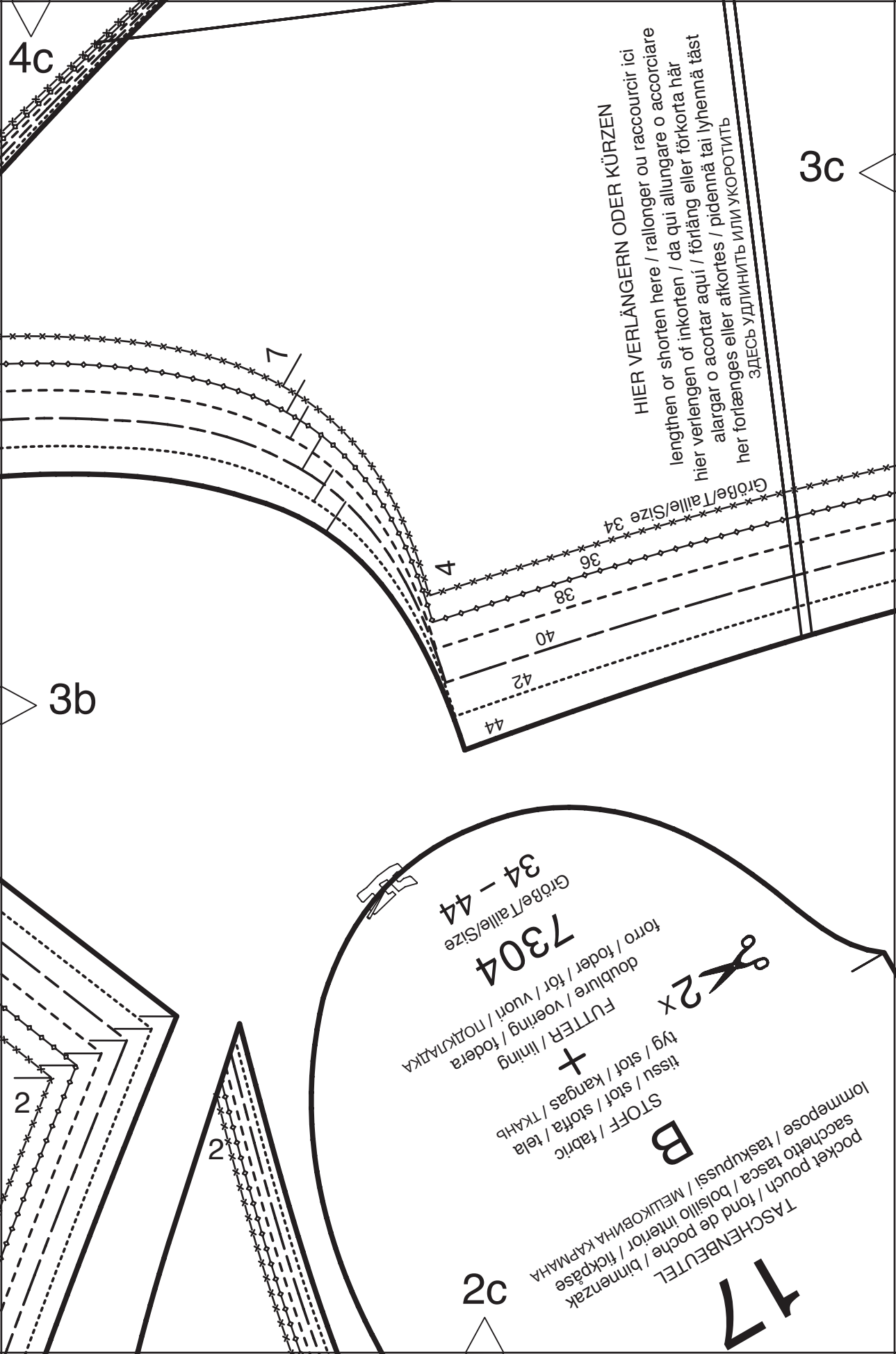
RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
 center back seam / couture milieu dos / middenachtermaad
 cucitura central/dietro centro post. costura / mitt bak,söm
 bag. midte søm / takakeskikohta, sauma / задняя СЕРЕДИНА ШОВ

MITTLERES RÜCKENTEIL
 center back / milieu dos / middenachterpand
 dietro centrale / espalda central / bakre mittstycke
 midt. rygdel / takakeskikpl / СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

A,B
 ✂ 2x

7304

2b



4c

3c

3b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
 lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí / förlång eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
 здесь удлинить или укоротить

Größe/Taille/Size
 34
 36
 38
 40
 42
 44

Größe/Taille/Size
 34 - 44
7304

double / doppelt / dvojnásobně
 forro / foder / för / vuori / ПОДКЛАДКА
FUTTER / lining

stoff / stoff / stoffa / tela
 tissu / stoff / kangas / ткань
STOFF / fabric

TASCHENBEUTEL
 pocket pouch / fond de poche / binnenzak
 saccchetto / tasca / bolsillo / Мешковина кармана
 lommepose / taskupussi



2

2

2c

17

3c

B

1

SEITLICHES VORDERTEIL


side front / côté devant / zijvoorband
davanti laterale / delantero lateral / främre
sidstykke / side forstykke / etusivukpl
БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

A, B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela

tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

A  2x

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera

forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

B  2x

7304 4d

22

TASCHE

pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
ficka / lomme / tasku / КАРМАН

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

A

 2x

7304

FADENLAUF / straight grain
droit-fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo
trådräkning / trådretning
langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Größe/Taille/Size 34
36
38
40
42
44

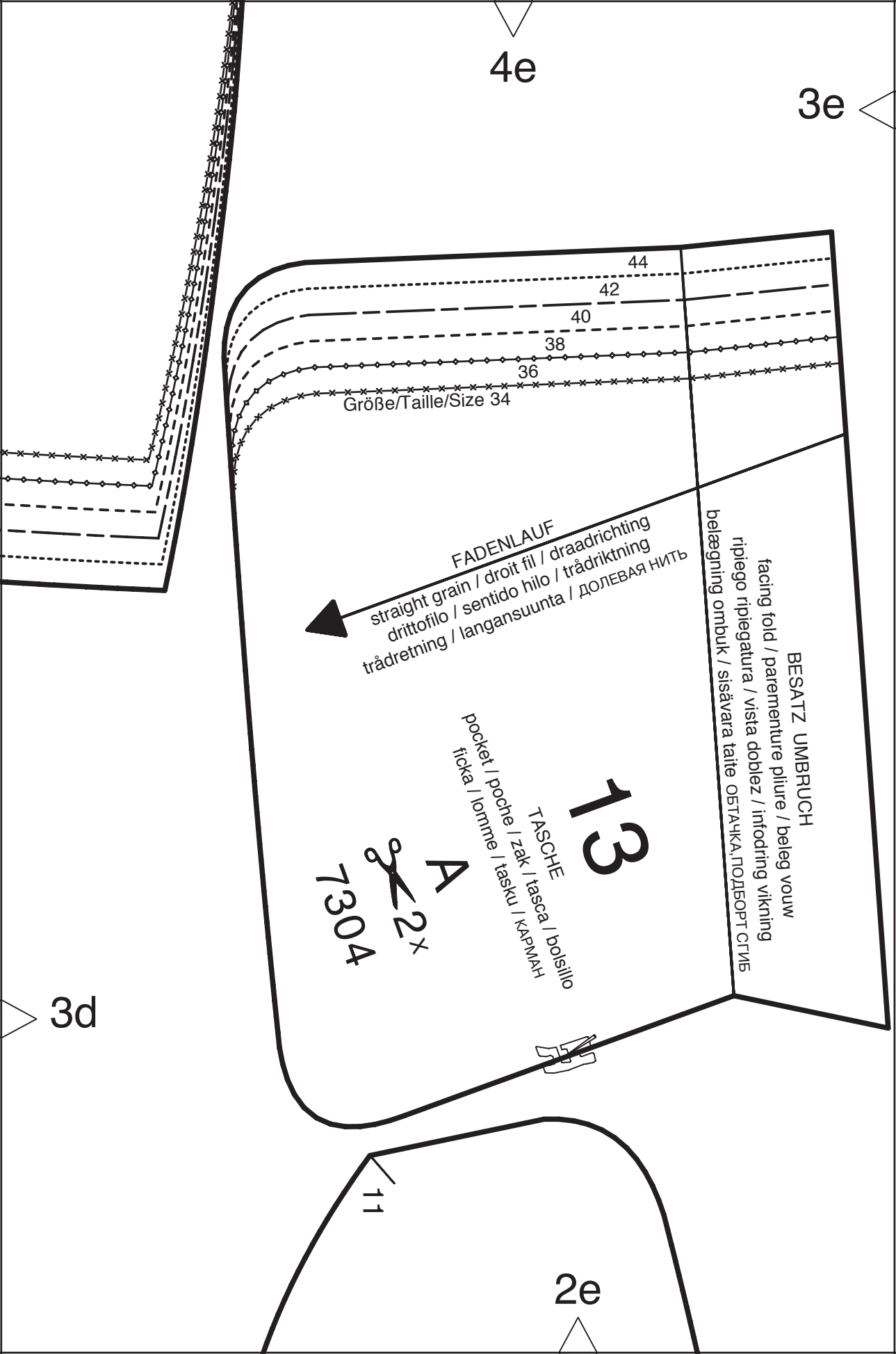
3d

2d

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådräkning
trådretning / langansuunta
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4e

3e



FADENLAUF
 straight grain / droit fil / draadrichting
 drittofilo / sentido hilo / trådriktning
 trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

BESATZ UMBRUCH
 facing fold / parementure pliure / beleg vouw
 ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
 belægning ombuk / sisävara taite / ОБСТАЧКА, ПОДБОРТ СЛИЗ

TASCHE
 pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
 ficka / lomme / tasku / карман

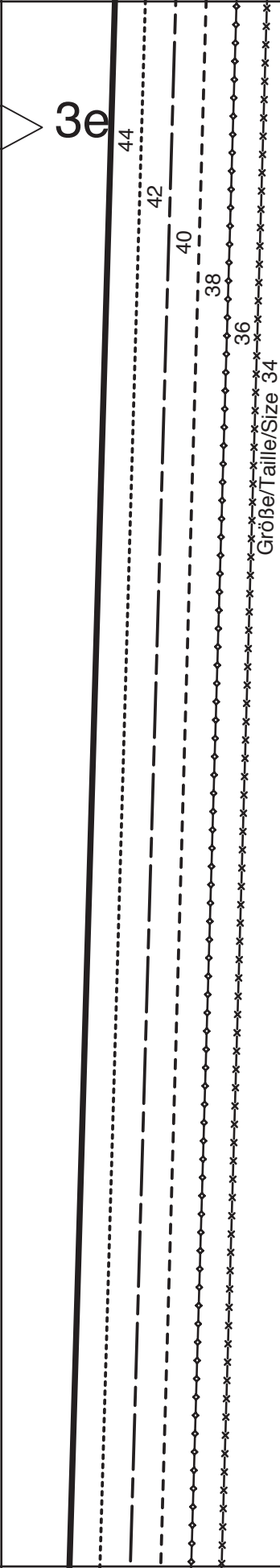
A
 7304
 2x

13

11

2e

3d



3e

44

42

40

38

36

Größe/Taille/Size 34

4f

15

SEITLICHES UNTERES VORDERTEIL
side lower front / côté devant inférieur / onderste
zijvoorpannd / davanti laterale inferiore / delantero
lateral inferior / nedre sidstykke fram / nederste
side forstykke / etusivukpl:n alaosa /
НИЖНЯЯ БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

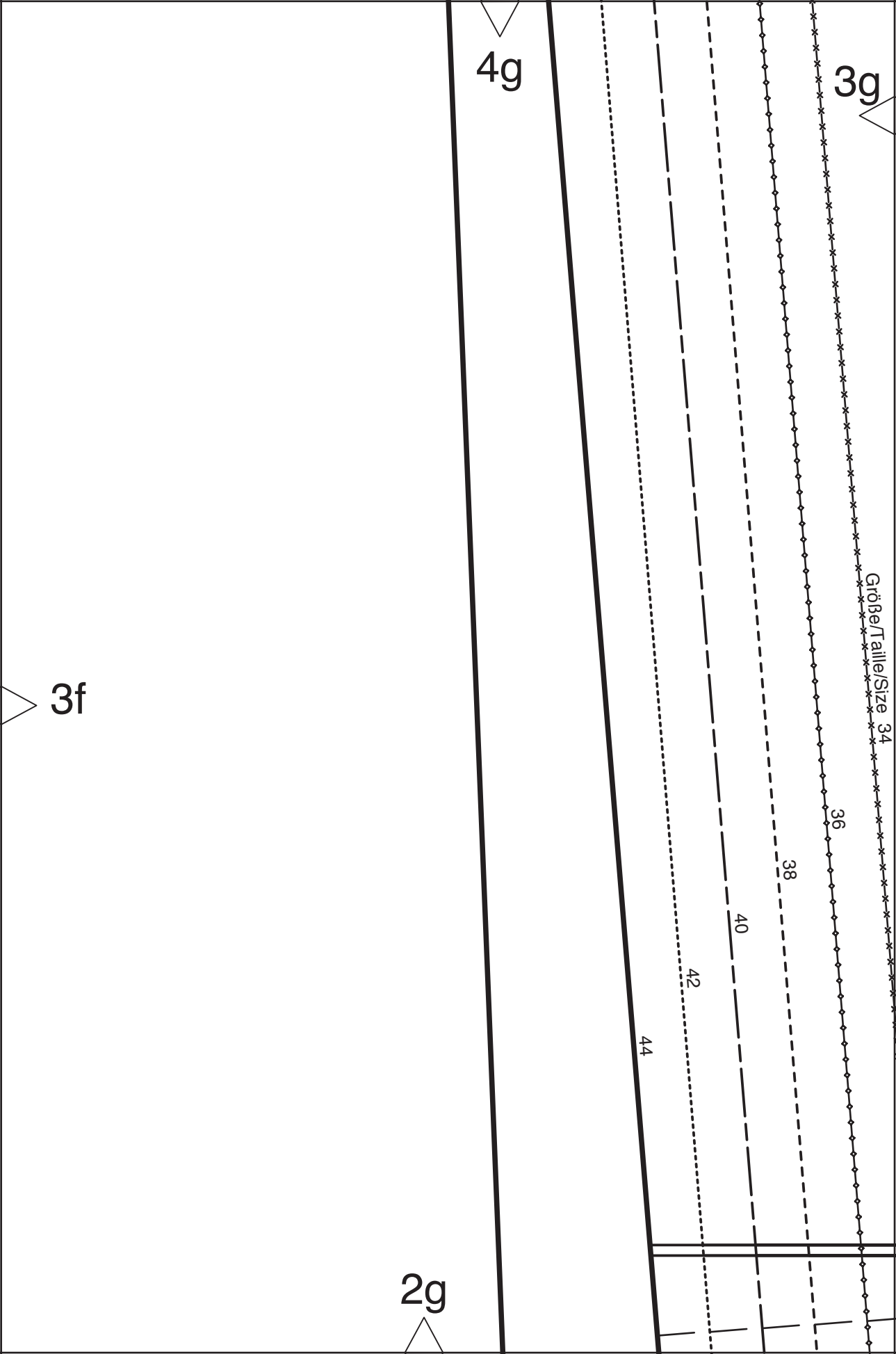
B



7304

3f

2f



4h

3g

3h

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
 lengthen or shorten here / ralonger ou raccourcir ici / hier verlängern of inkorten
 da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aqui / förläng eller förkorta här
 her forlænges eller arkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

2h



RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT FADENLAUF

center back seam straight grain / couture milieu dos droit fil / middenachternaad
draadrichting / cucitura centrale dietro, drittofilo / centro post. costura sentido hilo
mitt baksöm trådriktning / bag midte søm trådrøining / takakeskikohta
sauma langansuunta / задняя середина шов долгевая нить

4i

3h

2i

6a

FALTE
 pleat / pli / pliooi
 piega / pliegue
 veck / læg / laskos
 СКЛАДКА

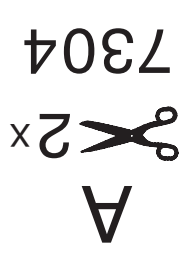


RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
 center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / cucitura centrale dietro
 centro post. costura / mitt bak:söm / bag. midte søm / takakeskikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

4a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
 lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten
 da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aqui
 förläng eller förkorta här
 her forlænges eller atkortes
 pidennä tai lyhennä täst
 здесь удлинить или укоротить

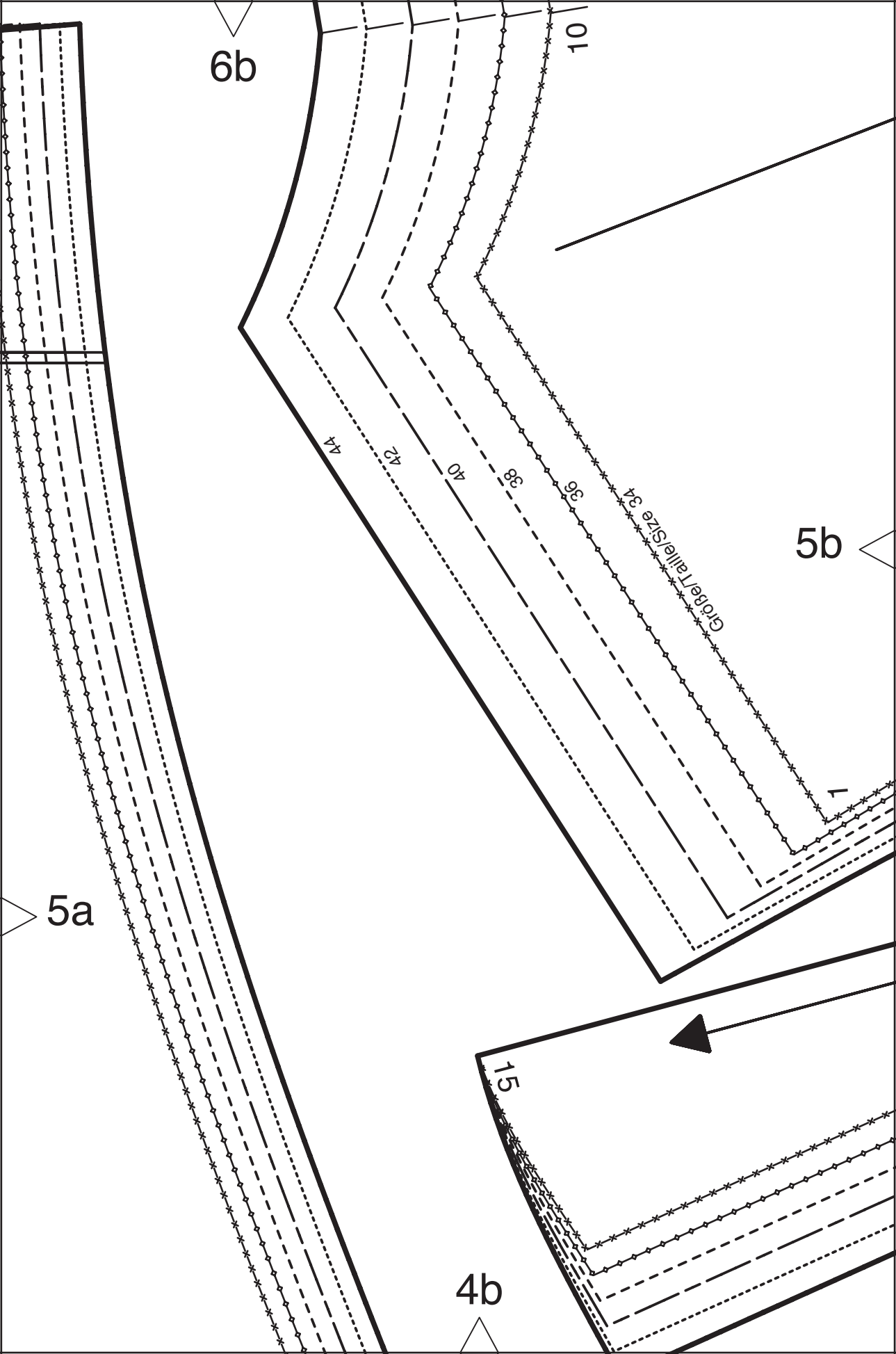
FADENLAUF
 straight grain / droit fil / draadriching / drittofilo / sentido hilo
 tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



5a

MITTLERES RÜCKENTEIL
 center back / milieu dos / middenachterpand
 dietro centrale / espalda central
 bakre mittstycke / midt. rygdæl
 takakeskipti / середняя часть спинки
 FUTTER
 lining / doublure / voering / fodera
 torro / foder / för / vuori / подкладка

19



6b

10

5b

5a

Größe/Taille/Size 34

44

42

40

38

36

15

4b

6c

doblez / vikning / ombuk / fald / plure / vouw / mwbk / falte / crive / triegatura

UMBROUCH

10

MITTLERES VORDERTEIL

center front / milieu devant / middenvoorpannd

center front / delantero central / främre mittstycke

davanti centrale / delantero central / СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

midt. forstykke / etukesikipl / СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

A



7304

5b

5c

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

42

44

4c

B ANSTOSS / placement
ligne de raccord
linea de tope
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ

17

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draddrichtung / drittofillo / sentido hilo
trådräkning / trådrening / langansuunta / долевая нить

4d

5c

FADENLAUF
straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5d

TASCHENANSTOSS

pocket placement / ligne de raccord poche

aansluit zak / linea d'incontro tasca / linea tope bolsillo
fickans angränsande / lommens tilslutning / taskun kohtaus
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ КАРМАН

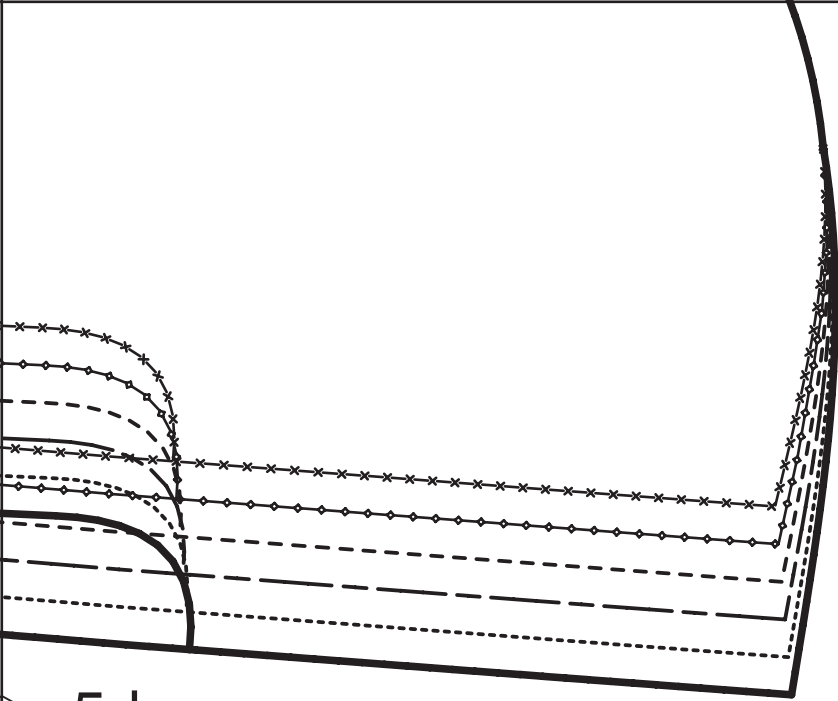
TAILLE

waist / taille
taille / vita
contorno
cintura / midje
talje / vyötärö
ТАЛИЯ

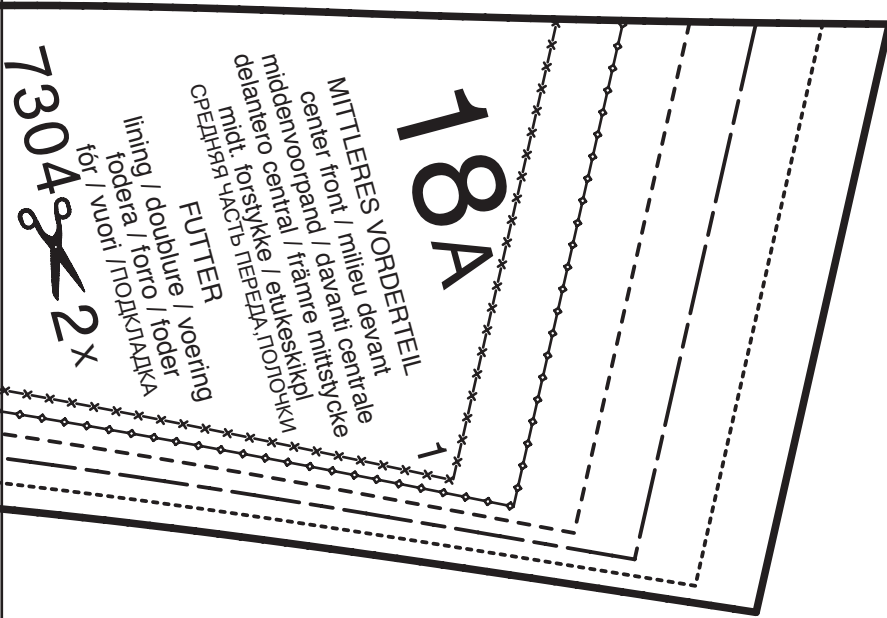
6d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her förlänges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

6e

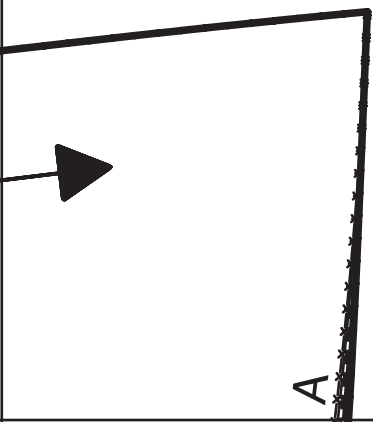


5d



5e

4e



6f

16

EINREIHEN

gather / froncer / inrimpelen
arricciare / fruncir / rynkning
rynk / poimutetaan / ПРИСБОРИТЬ



5f

5e

TASCHEINGRIFF

pocket opening / entrée de poche / zakingang / apertura della tasca
abertura bolsillo / ficköppning / lommeingang / taskunsuu / ВХОД В КАРМАН

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådreting / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

4f



17



EINREIHEN

gather / froncer / inrimpelen
arricciare / fruncir / rynkning
rynk / poimutetaan / ПРИСБОРИТЬ

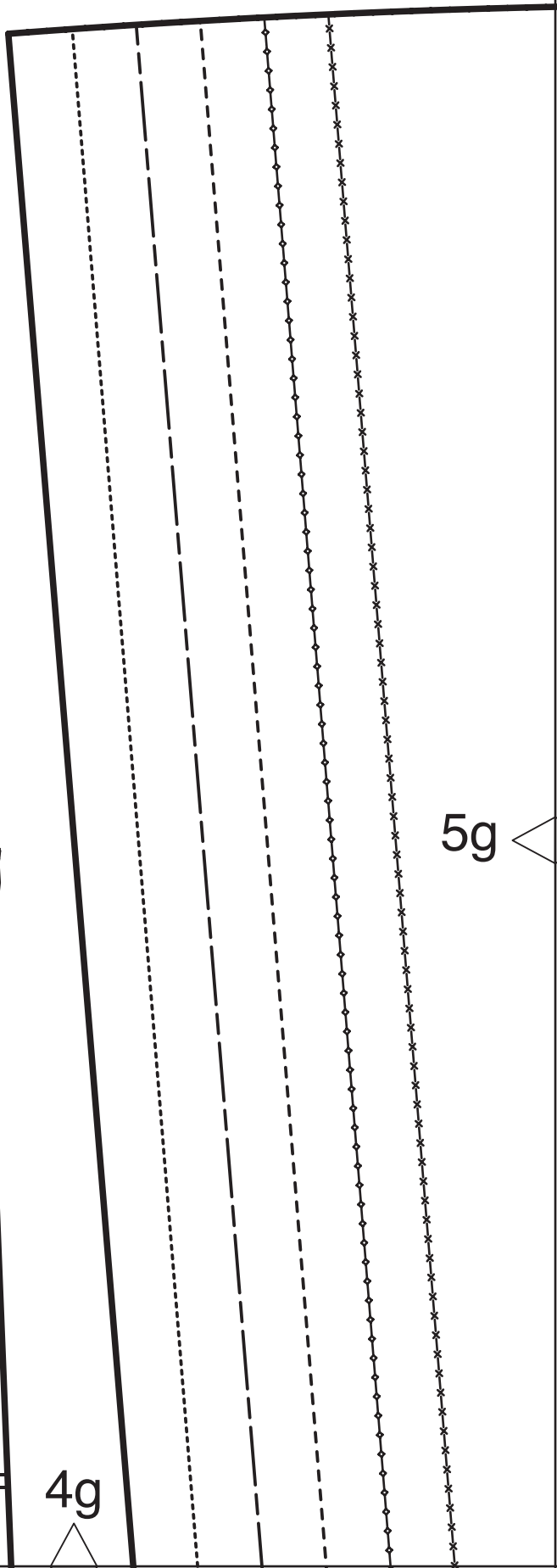
5f



6g

5g

4g



6h

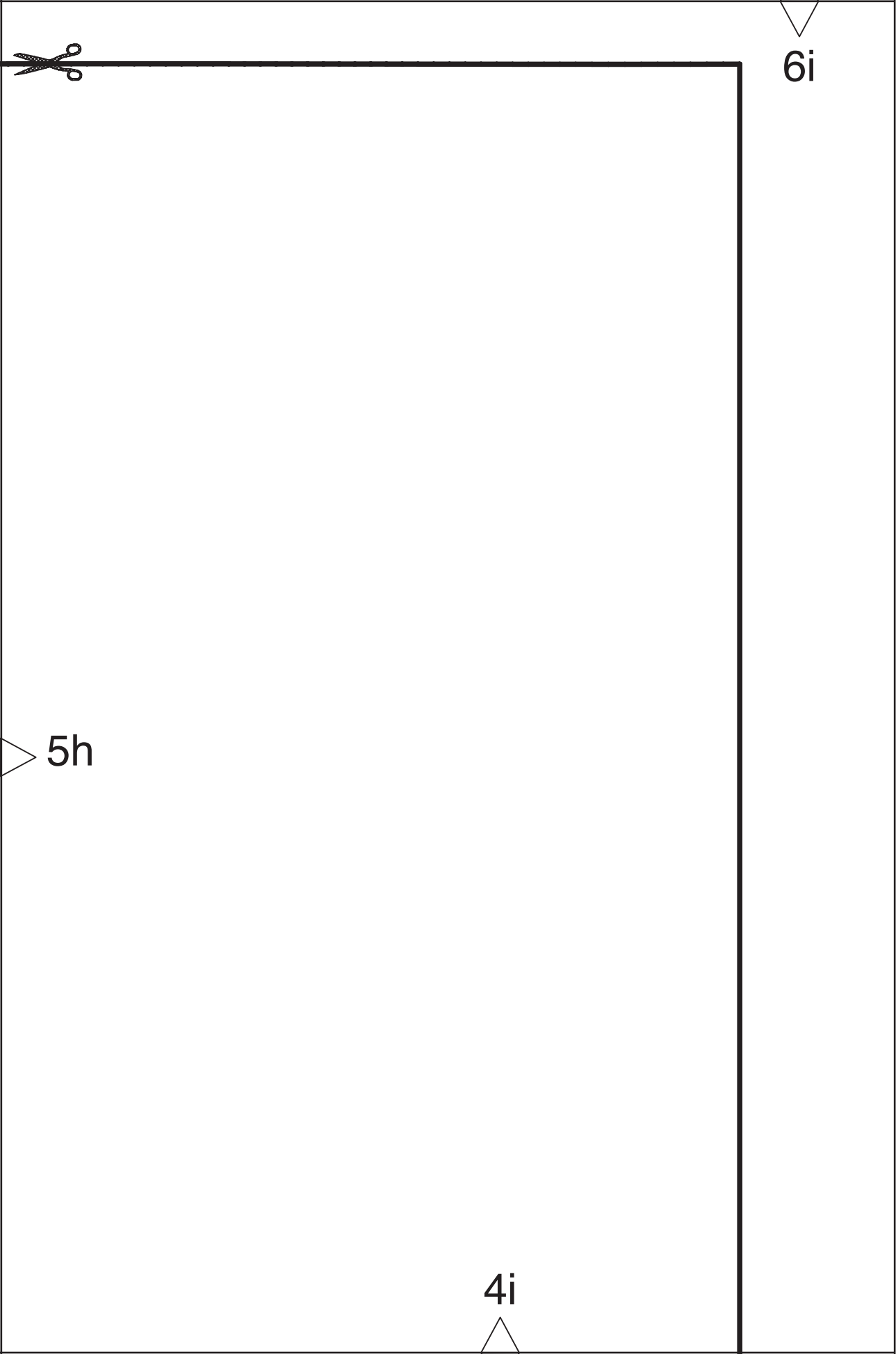
5g

5h

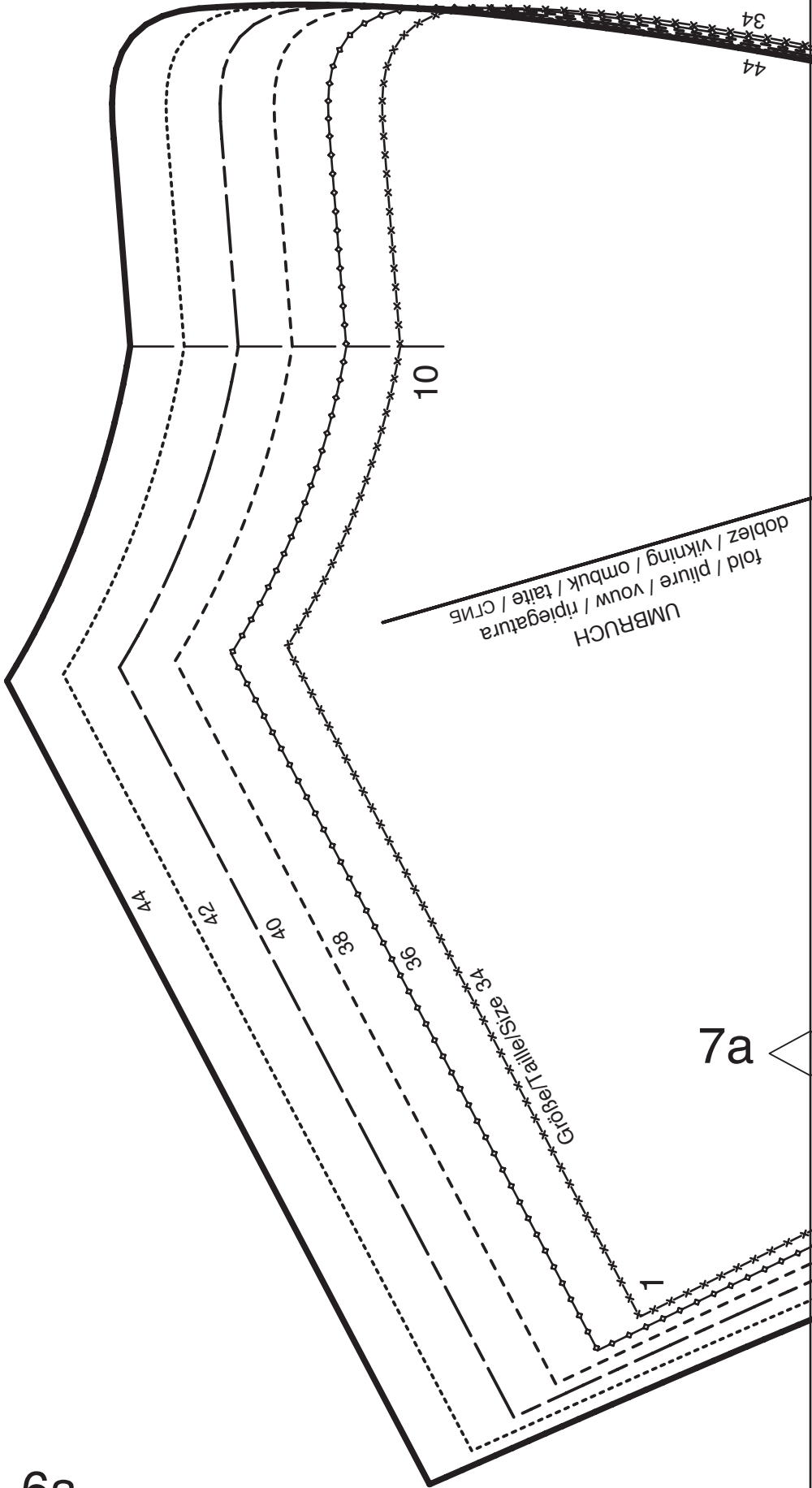
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

4h



8a



7a

6a

8b

14

MITTLERES VORDERTEIL

center front / milieu devant / middenvoorpannd

davanti centrale / delantero central / främre mittstycke

midt. forstykke / etukeskiipi / СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

B



7304



7a

7b

6b

8c

straight grain / droitt fll / draadrättning
drittofilo / sentido hilo / trädriktning
trädretning / langansuunta / ДОЛГЕВАЯ НИТЬ

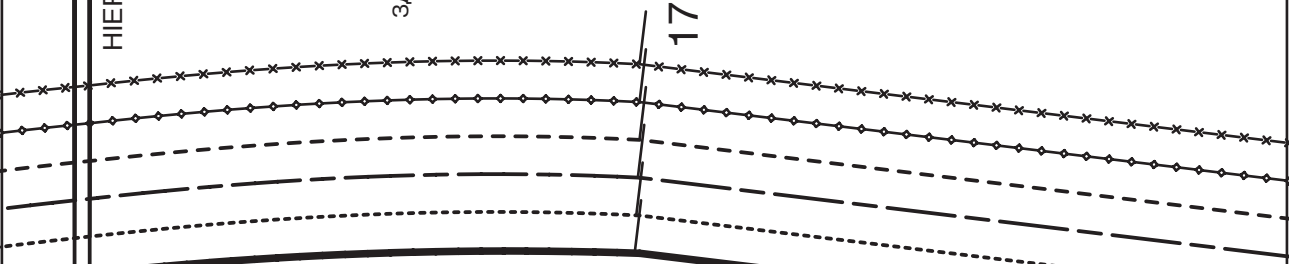
FADENLAUF

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

TAILLE

waist / taille / taille / vita
contorno / cintura / midje
talje / vyötärö / ТАЛИЯ

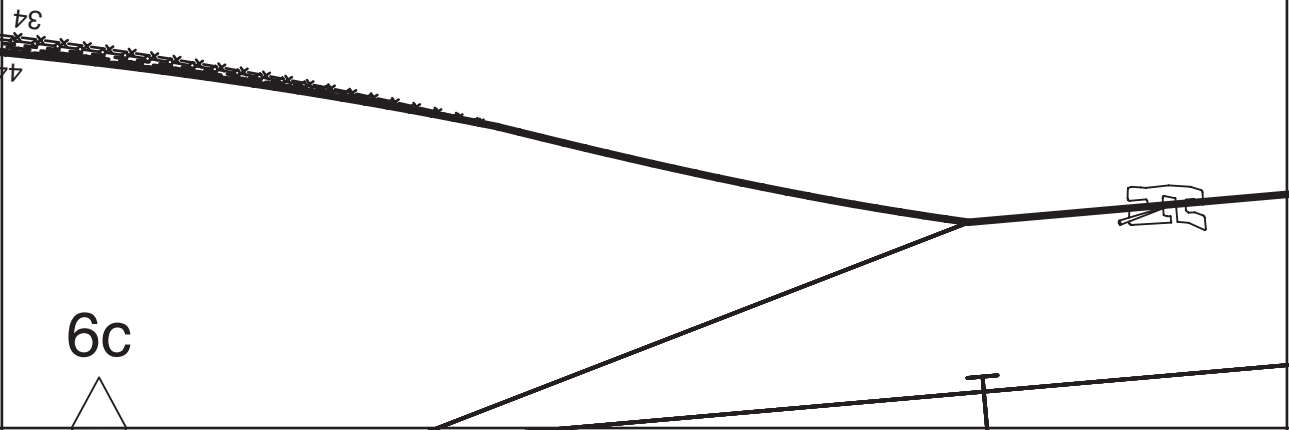


17

7b

7c

6c



8d

center front / milieu devant / middenvoor
centro davanti / centro anterior
mitt fram / forr. midte / etukeski kohta
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

VORDERE MITTE

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förlång eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

7d

7c

VORDERE MITTE
center front / milieu devant
centro davanti / centro anterior
mitt fram / forr. midte / etukeski kohta
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА
straight grain / droit fil / draadrichting
dritto filo / sentido hilo / trädriktning
trädretning / langansuunta / долгавая нить
FADENLAUF

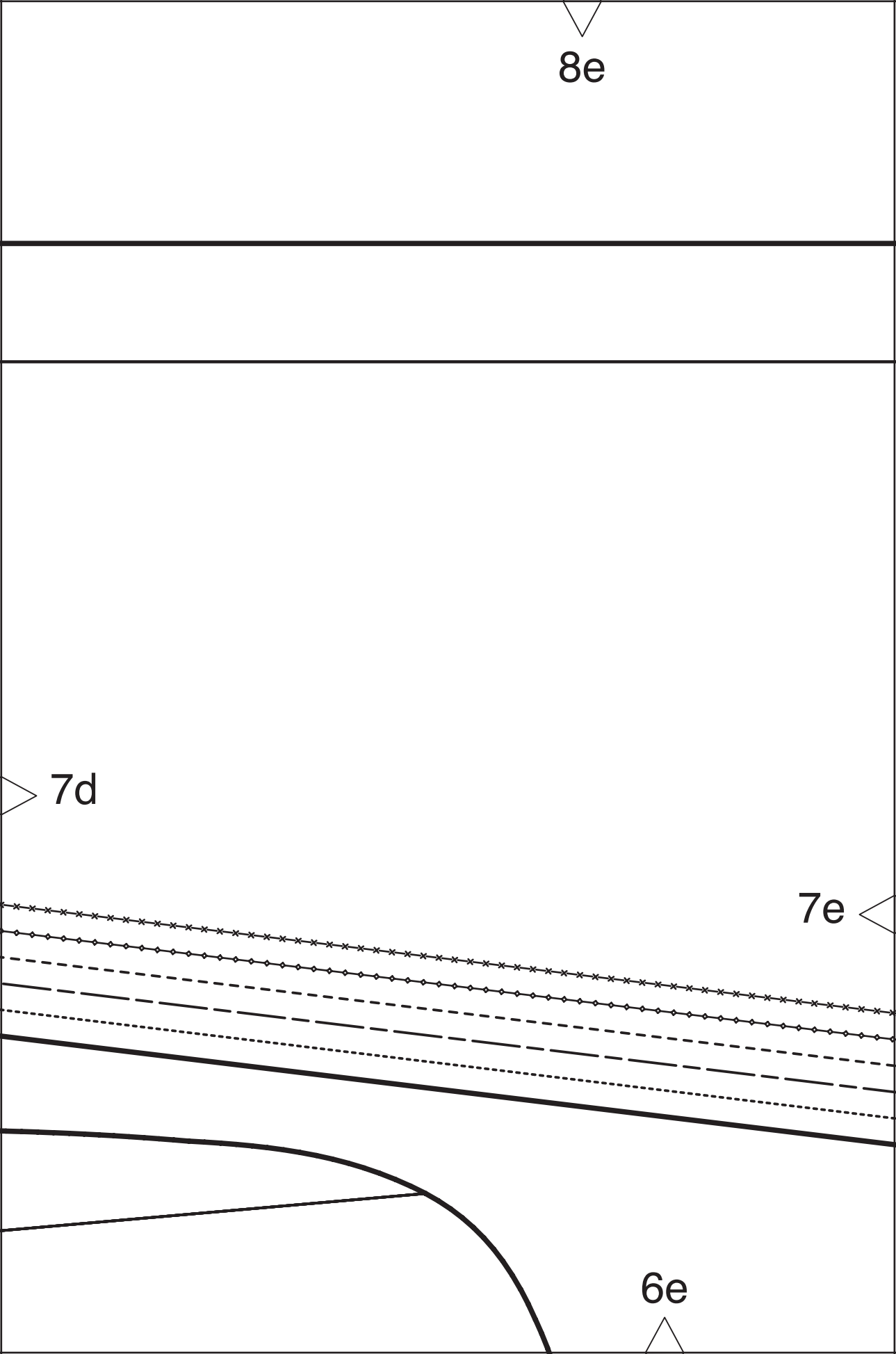
p9

8e

7d

7e

6e

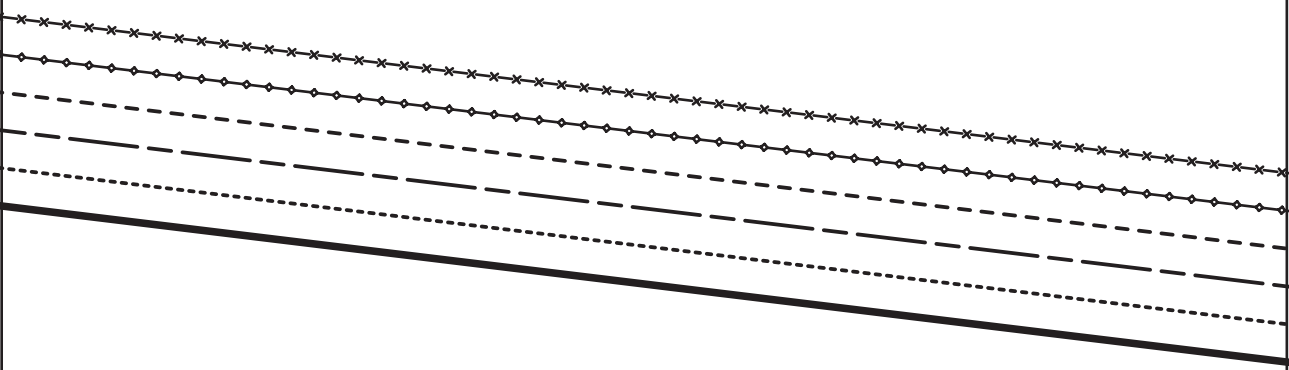


8f

7e

7f

6f



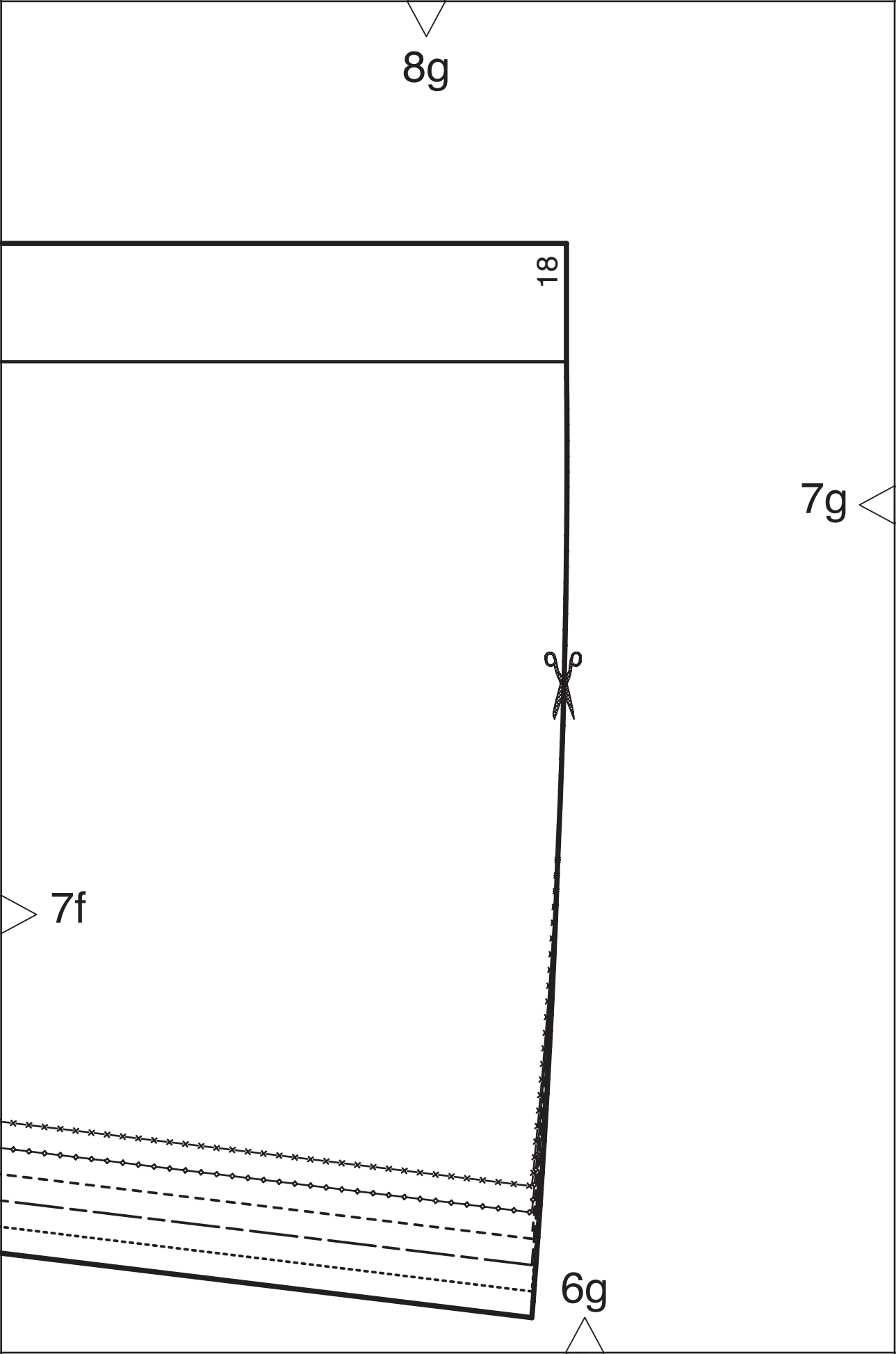
8g

18

7g

7f

6g



8h

7h

7g

FADENLAUF / straight grain
 droit-fil / draadrichting
 drittofilo / sentido hilo
 trådriktning / trådretning
 langansuunta
 ДОЛЕВАЯ НИТЬ



11

TAILLE
 waist / taille / taille / vita
 contorno / cintura / midje
 talje / vyötärö / ТАЛИЯ

RÜCKWÄRTIGES SCHÖSSCHEN
 peplum, back / basque dos / achterpand schootje
 baschina dietro / faldón post. / skört bak
 bag. skød / lantiokaarrokkeen takakpl / БАСКА ППИНКИ

A



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 i tygvikningen / mod stoffold
 kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

STOFF
 fabric / tissu / stof
 stoffa / tela / tyg
 stof / kangas / ТКАНЬ

FUTTER
 lining / doublure / voering
 fodera / forro / foder
 fór / vuori / ПОДКЛАДКА

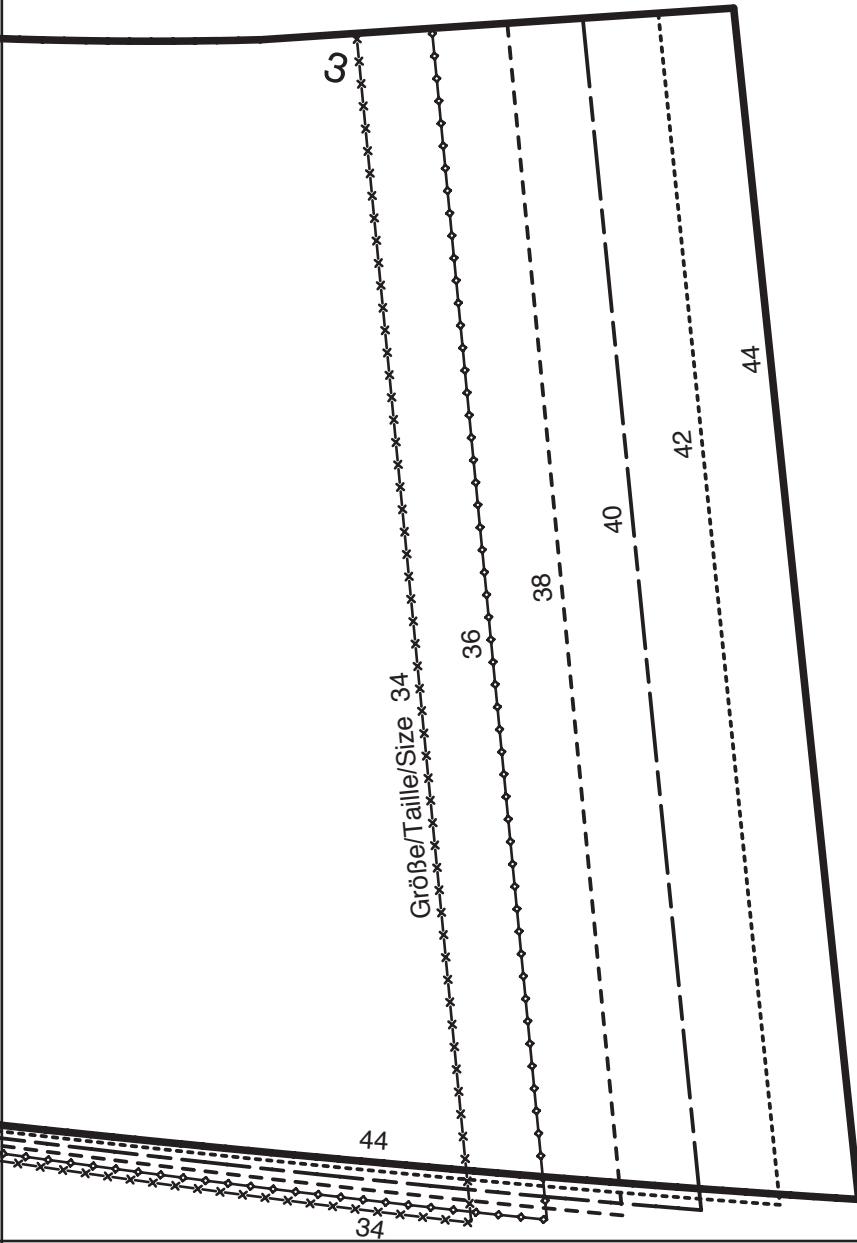
RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH
 center back fold / pliure du tissu milieu dos
 middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura
 stoffa / centro post. canto de dobles / mitt bak
 tygvikning / bag. midte stoffold / takakeskikohta
 kankaan taite / задняя СЕРЕДИНА СГИБ

7304

6h

8i

7h



6i

burda[®]

www.burdastyle.de

9a

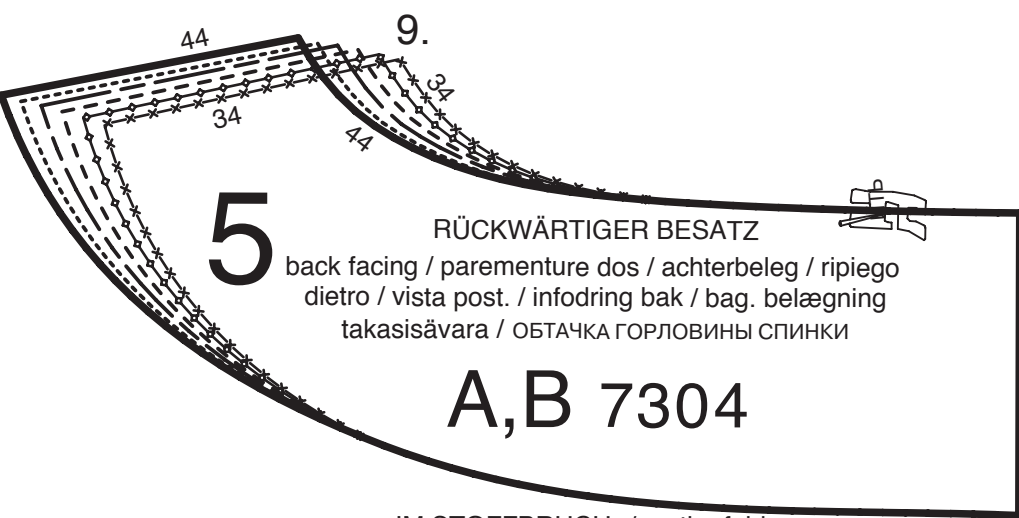
7304

0015

8a

9b

9a



5

RÜCKWÄRTIGER BESATZ

back facing / parementure dos / achterbeleg / ripiego
 dietro / vista post. / infodring bak / bag. belægning
 takasisävara / ОБТАЧКА ГОРЛОВИНЫ СПИНКИ

A, B 7304

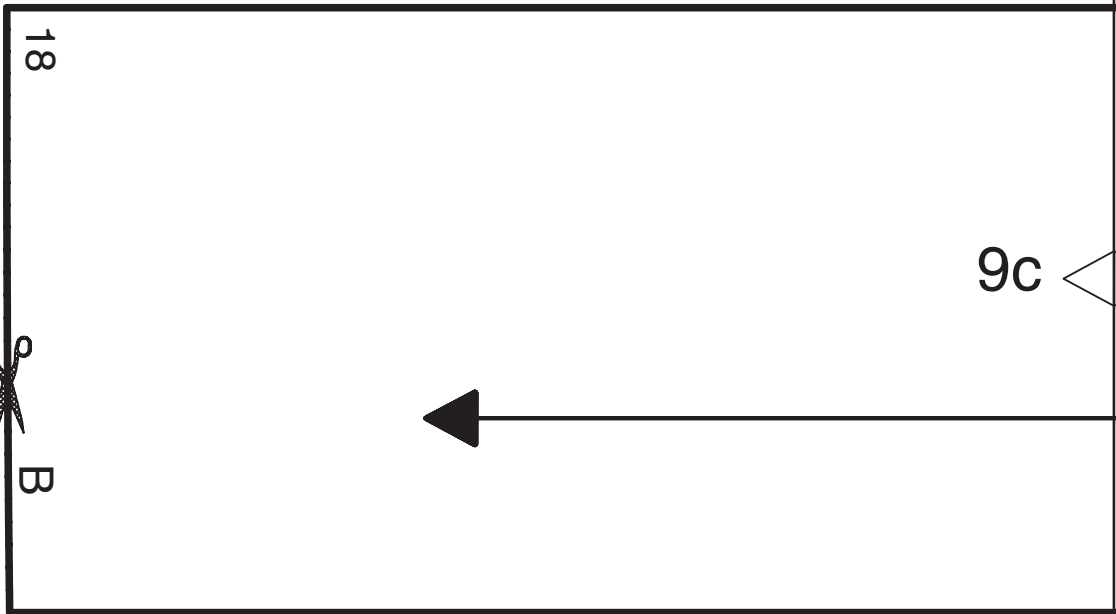


IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 i tygvikningen / mod stoffold
 kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
 center back fold straight grain / pliure du tissu
 milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
 centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
 doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
 midte stoffold trådtretning / keskitaika, kangastaite
 langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ Н

8b

9b



9c

8c



9c

9d

8d

9e

HIER VERLÄNGERN

ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here

rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten

da qui allungare o accorciare

alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här

her forlænges eller afkortes

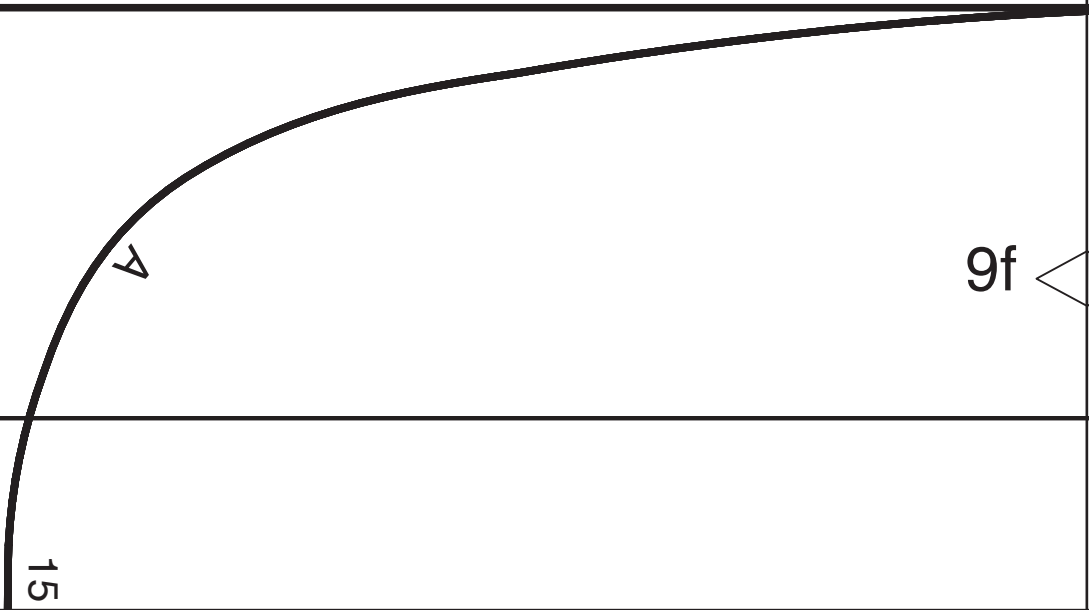
pidennä tai lyhennä täst

здесь удлинить или укоротить

8e

9d

9e



A

15

9f

8f

9g

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengthen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästi
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

9f

8g

4
9h

VORDERER BESATZ

front facing / parementure devant
voorbeleg / ripiego davanti / vista
anterior / infodring fram / forr.
belægning / etusisävara / ПОДБОРТ

A, B



7304

FADENLAUF

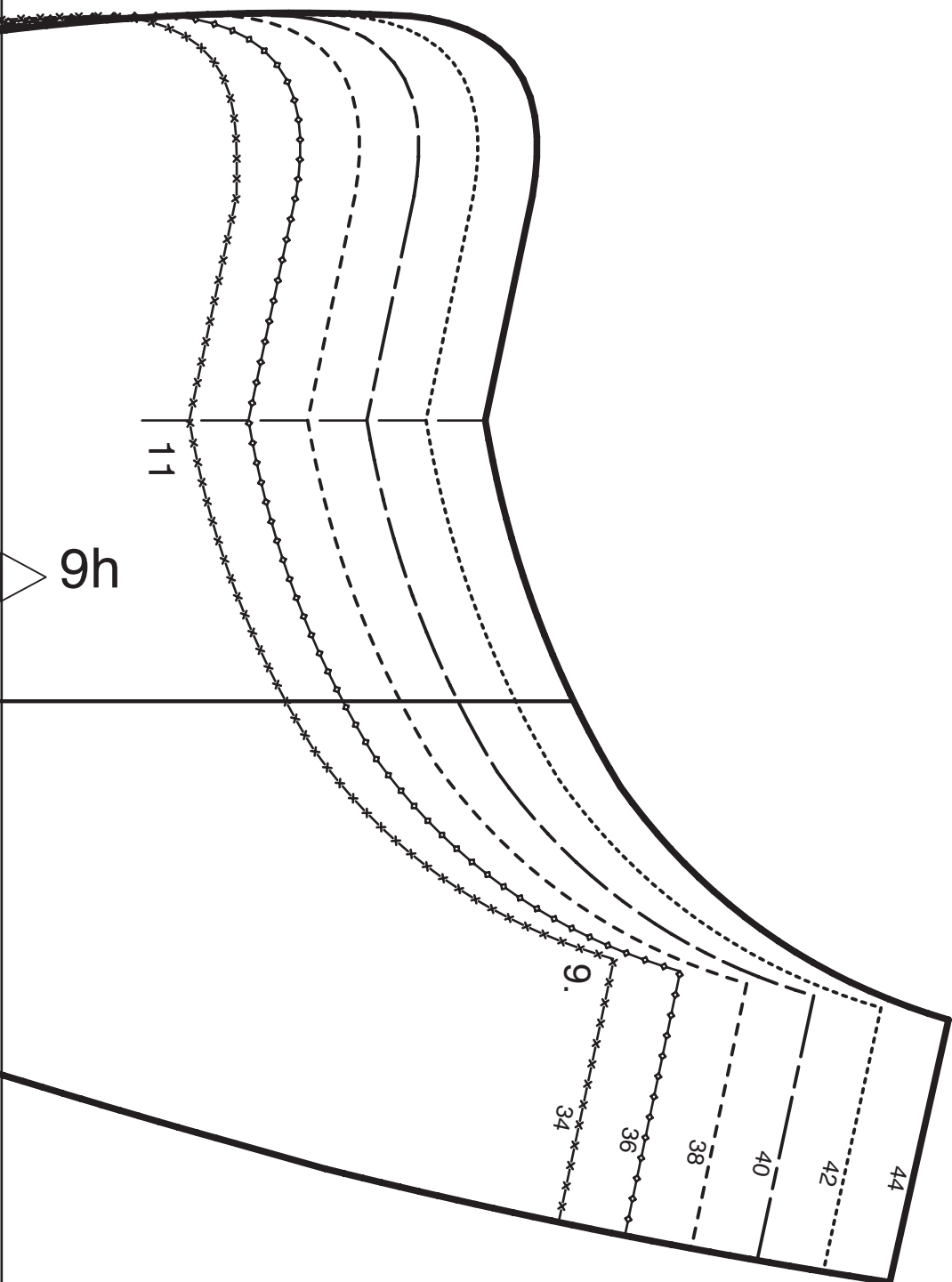
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

8h

9g

44

34



11

9

34

36

38

40

42

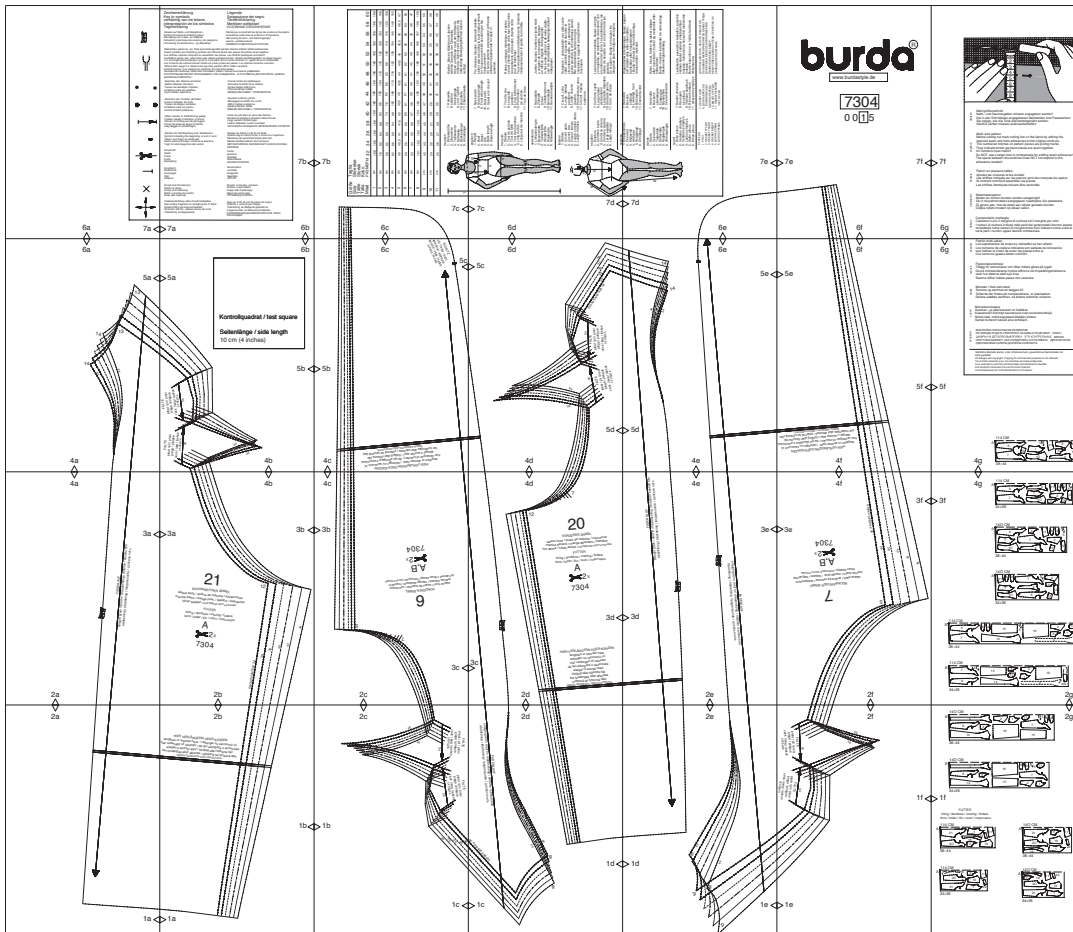
44

9h

8i

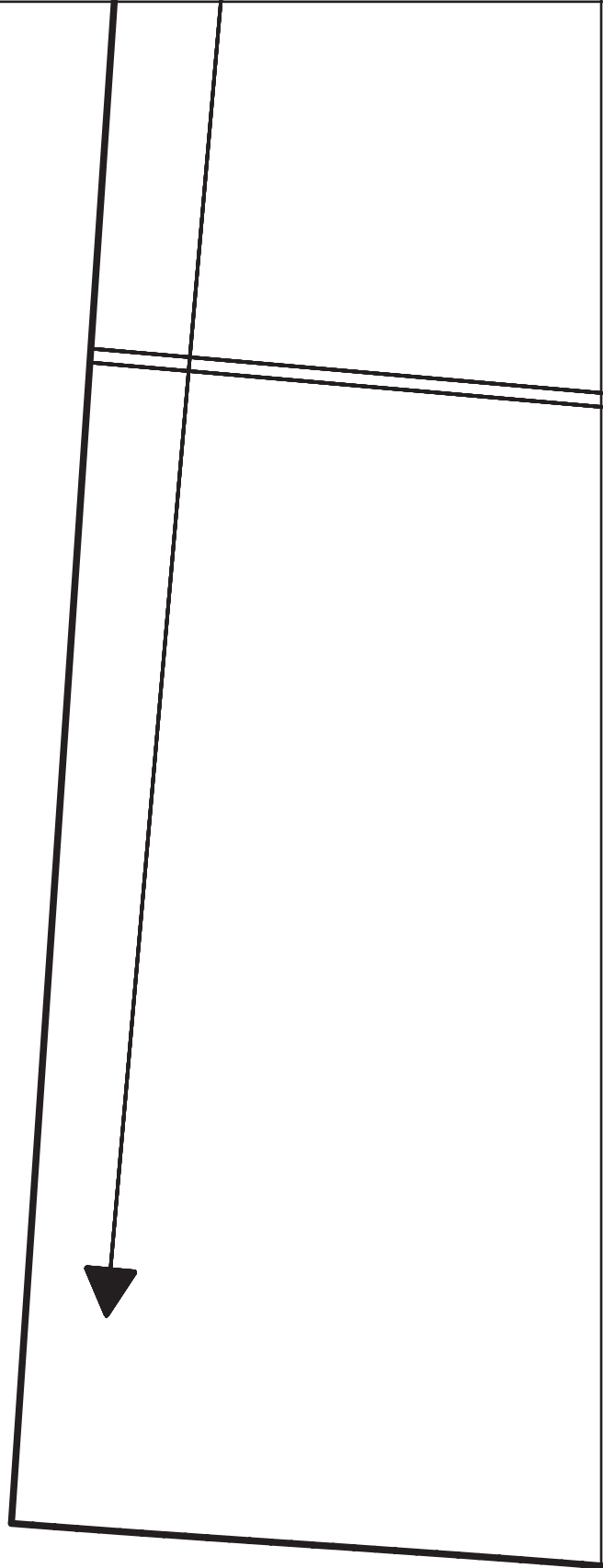
burda Download-Schnitt

Modell 7304 Bogen B



Copyright 2011 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urnehmerschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



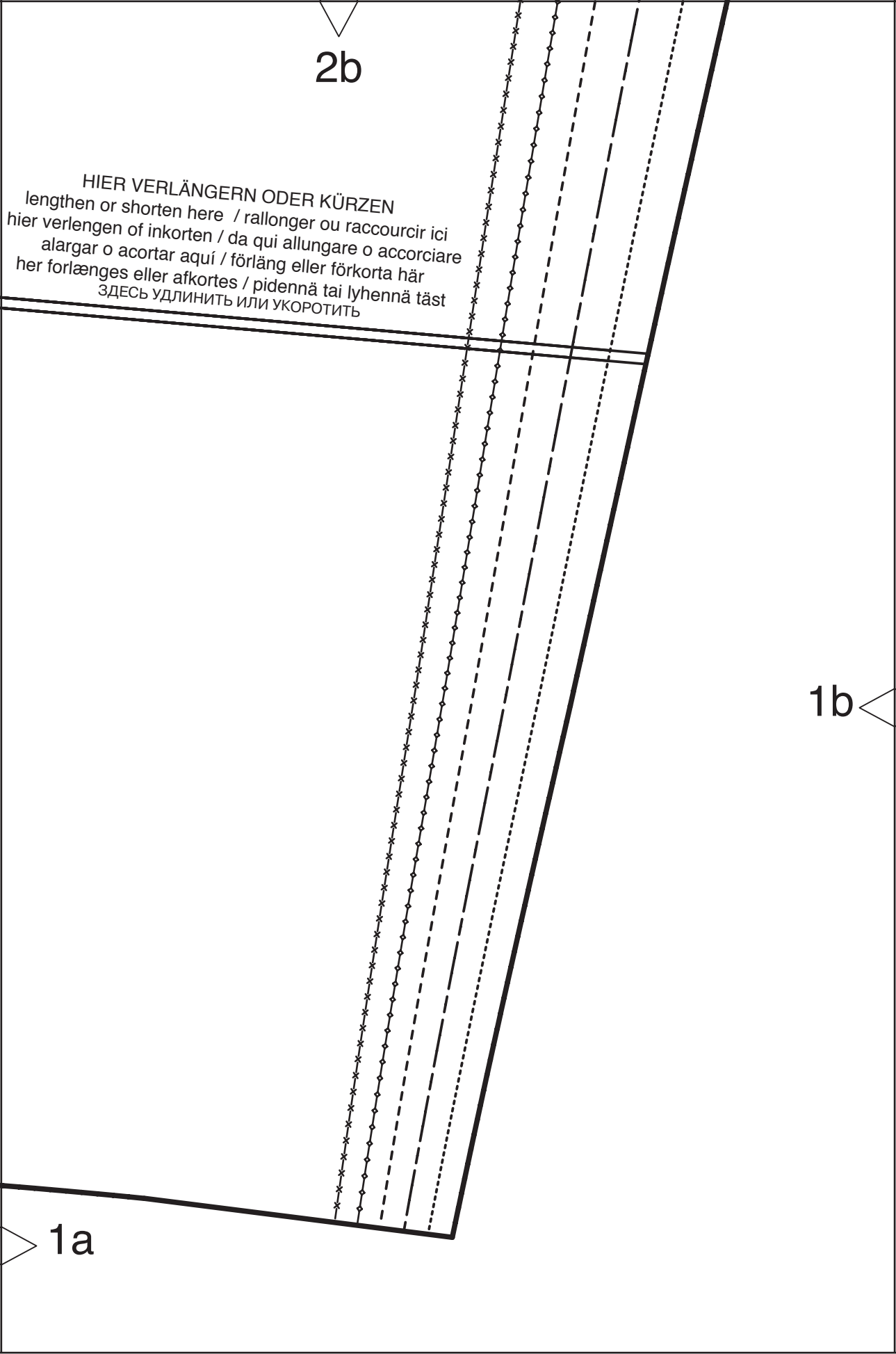
1a

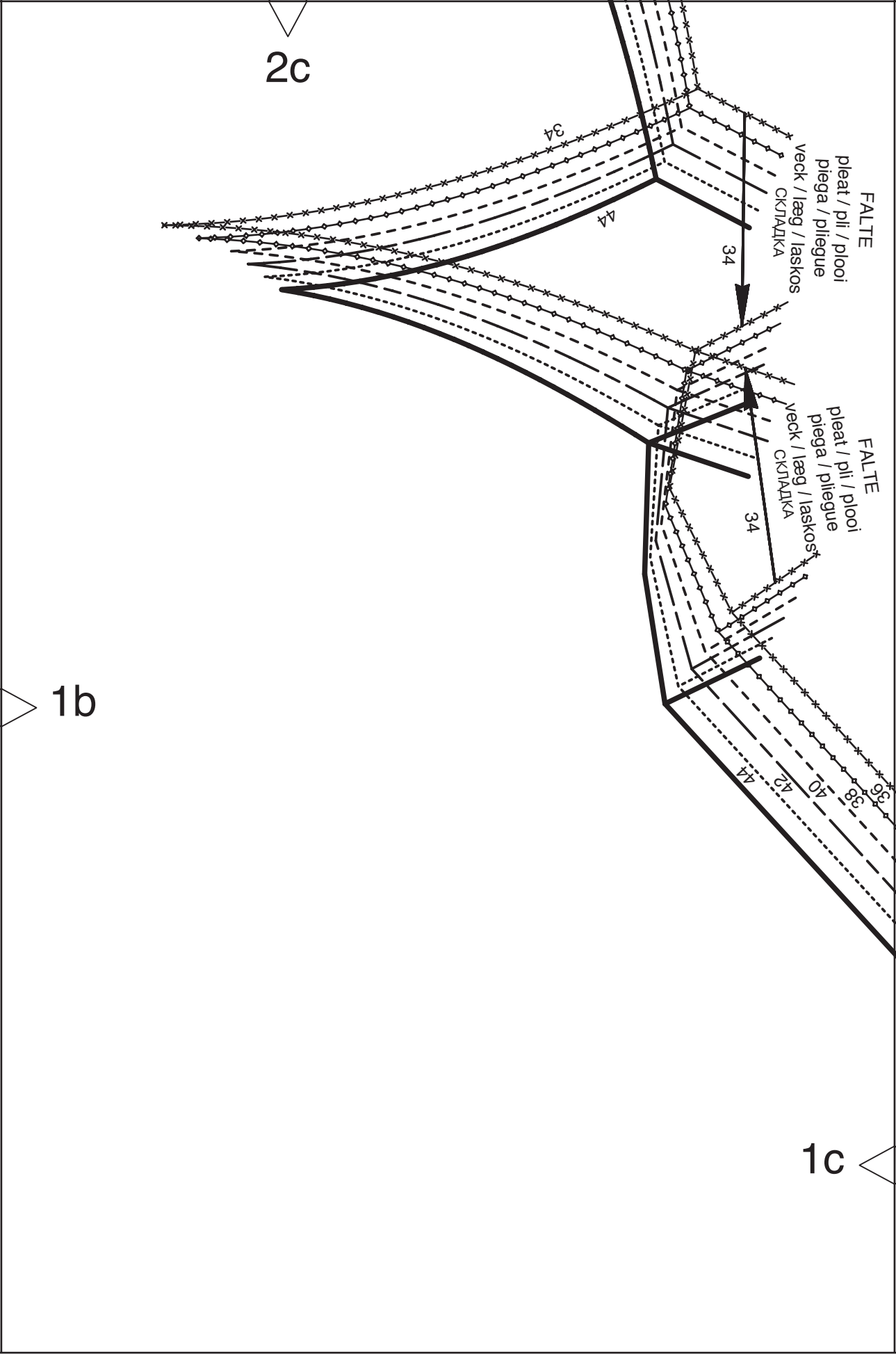
2b

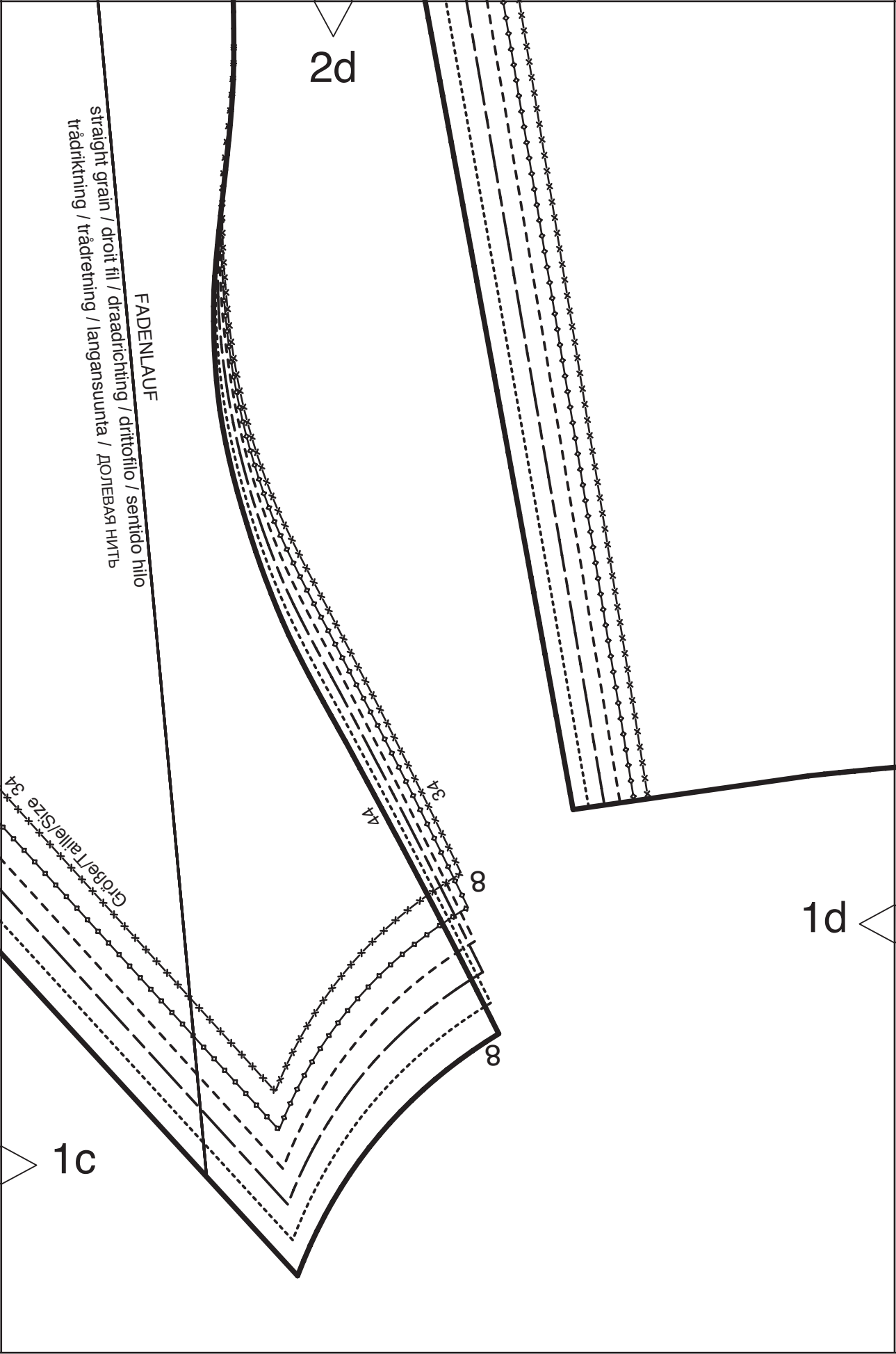
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

1b

1a







2d

1d

1c

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / driftofillo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛБЕВАЯ НИТЬ

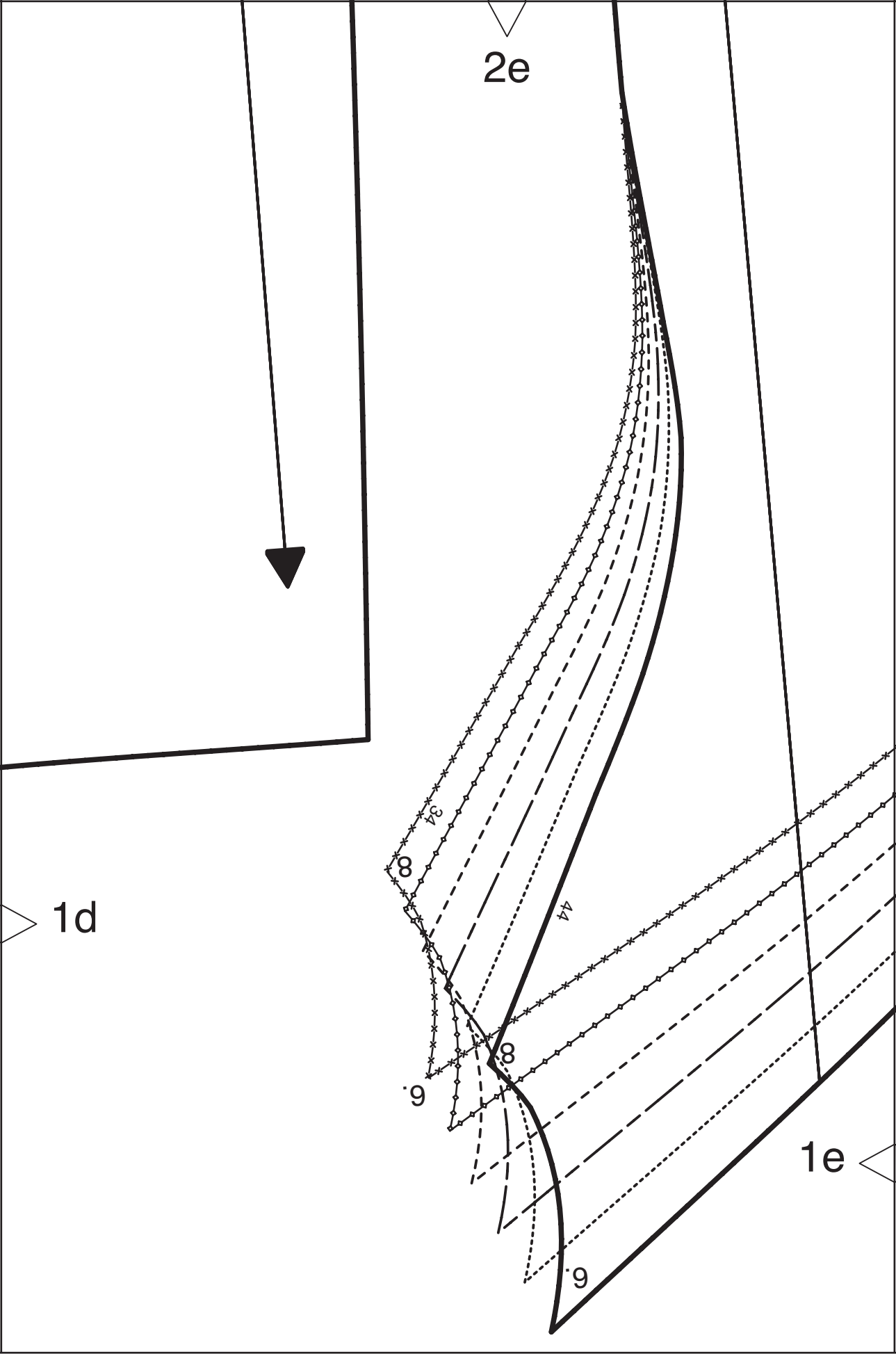
Größe/Taille/Size 34

4

3

8

8



2f

FALTE
pleat / pli / plioi
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА

FALTE
pleat / pli / plioi
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА

44

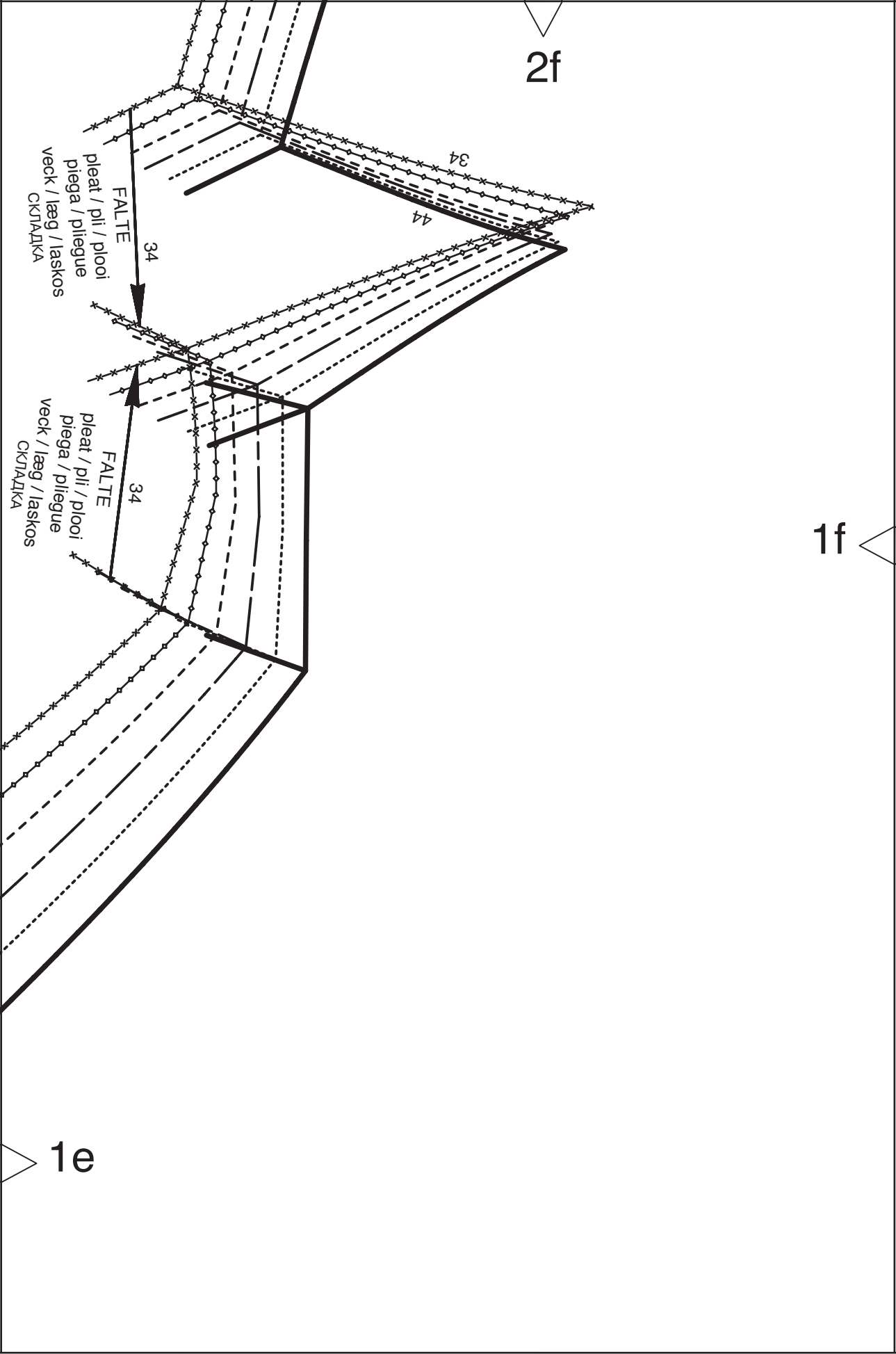
34

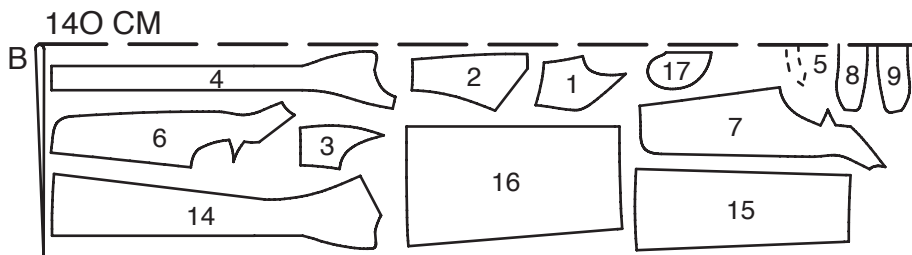
34

34

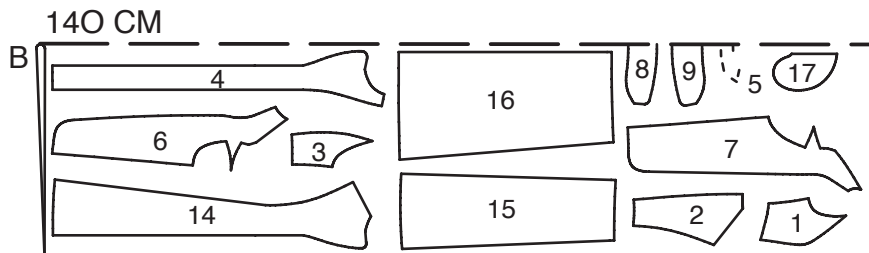
1f

1e





38-44

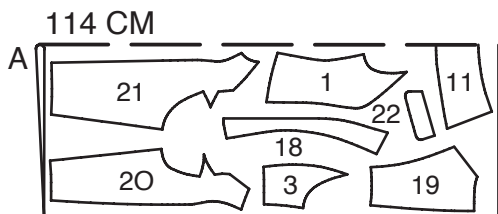


34+36

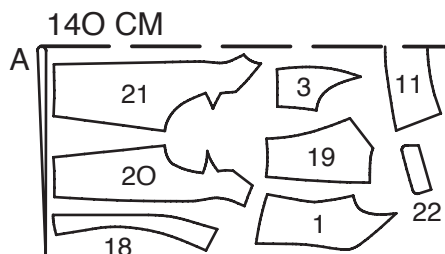
1f

FUTTER

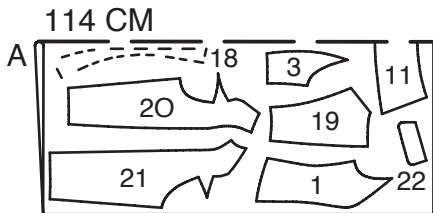
lining / doublure / voering / fodera
 forro / foder / f6r / vuori / ПОДКЛАДКА



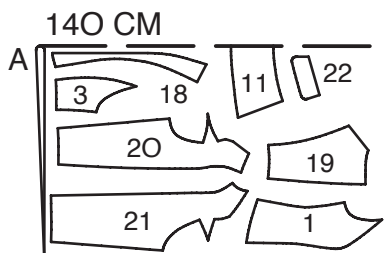
38-44



38-44



34+36



34+36

4a

3a

2a



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4b

3a

3b

21

RÜCKWÄRTIGER ÄRMEL

sleeve back / arrière de manche / achtermouw
manica dietro / manga post. / bakärm / bag.ærme
hihan takakpl / ЛОКТЕВАЯ ЧАСТЬ РУКАВА

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

A

✂ 2x

7304

12

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

42

44

2b

4c

3b

7304



A,B

VORDERER ÄRMEL
sleeve front / avant de manche / voormouw
manica davanti / manga delantero / framärm
förr.ärm / hihan etukpl / передняя часть рукава

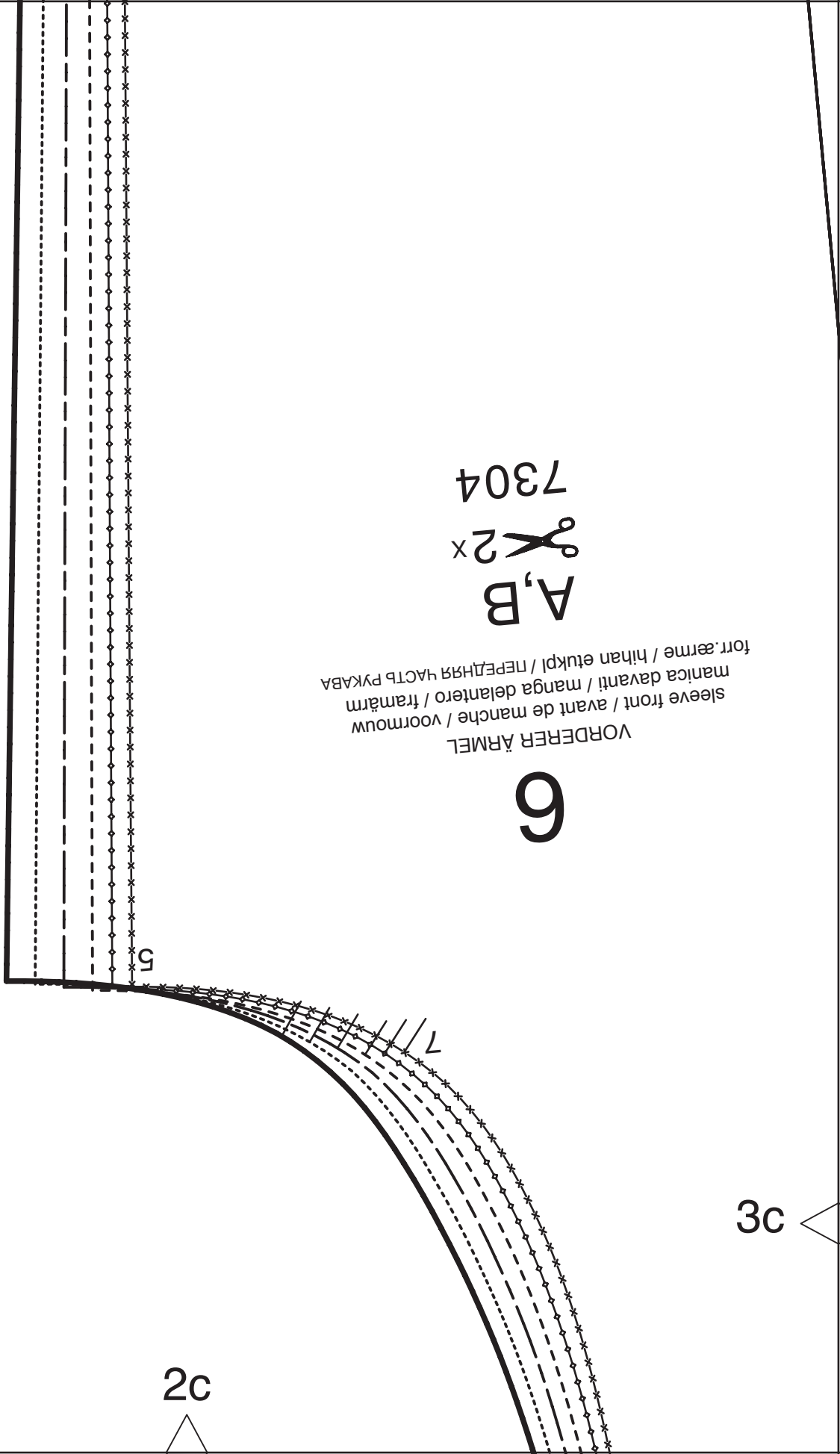
6

5

7

3c

2c



4d

7

12

20

VORDERER ÄRMEL

sleeve front / avant de manche / voormouw
manica davanti / manga delantero / framärm
forr.ærme / hihan etukpl / ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ РУКАВА

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

A

✂ 2x

7304

3d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

2d

3c



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / driftofillo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



4e



FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / driftofillo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

3e

3d

2e

3f

4f

3e

7304



A, B

RÜCKWÄRTIGER ÄRMEL
sleeve back / arrière de manche / achtermouw
manica dietro / manga post. / bakärm / bag.æarme
hihan takakpl / локтевая часть рукава

7

2f

Größe/Taille/Size 34

5

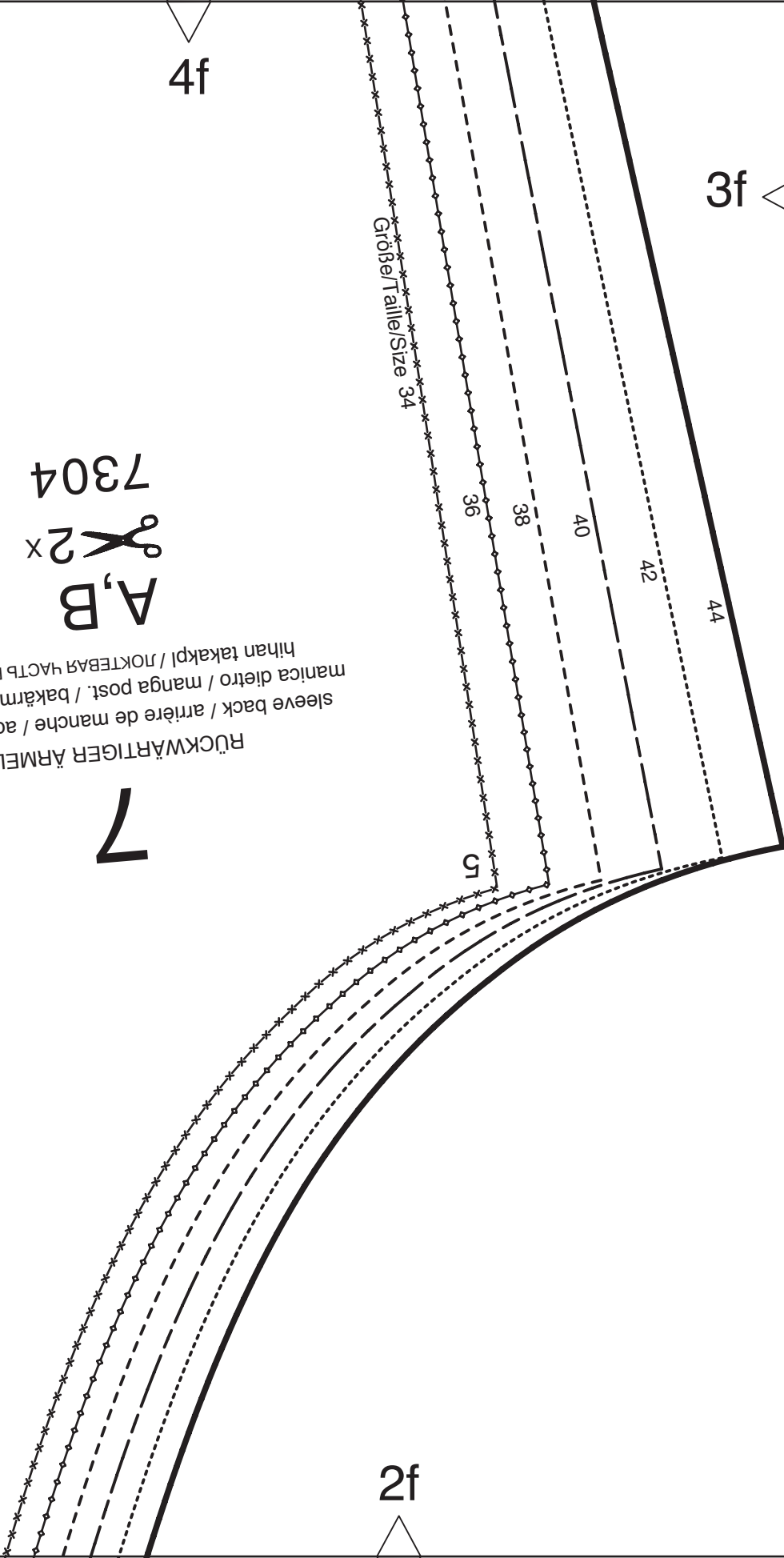
44

42

40

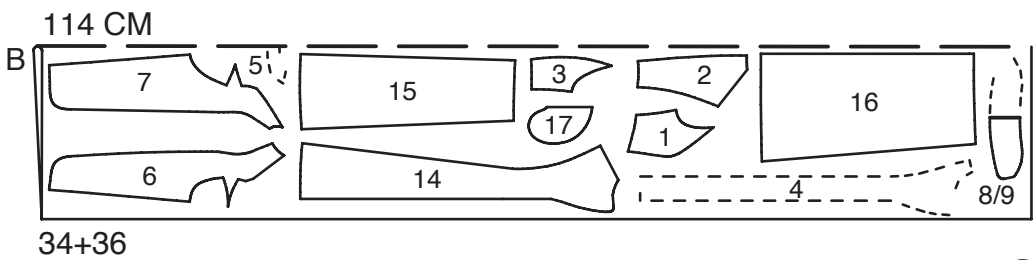
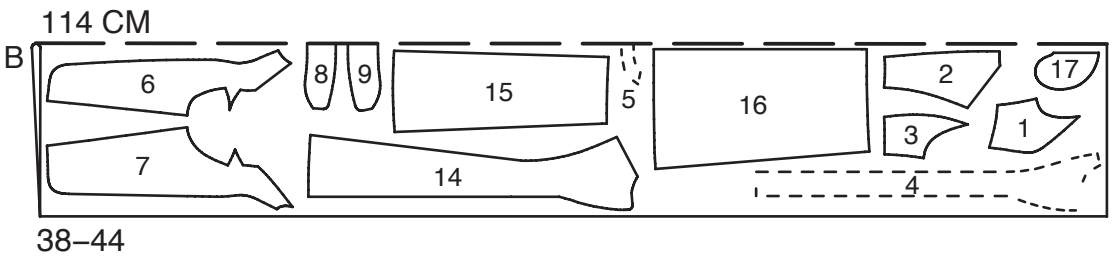
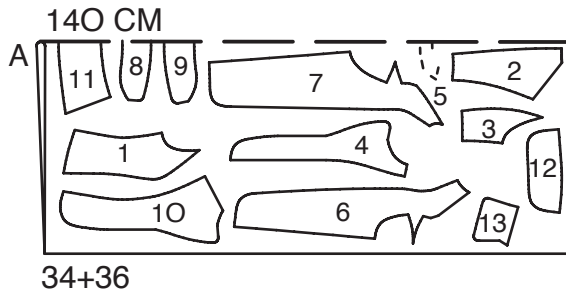
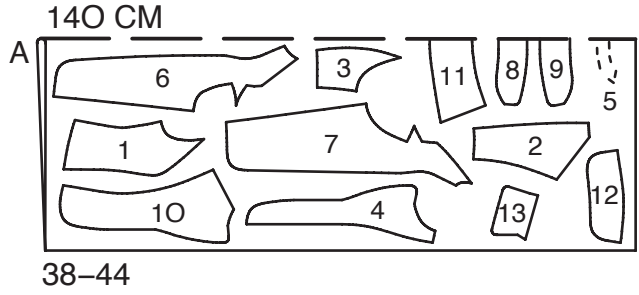
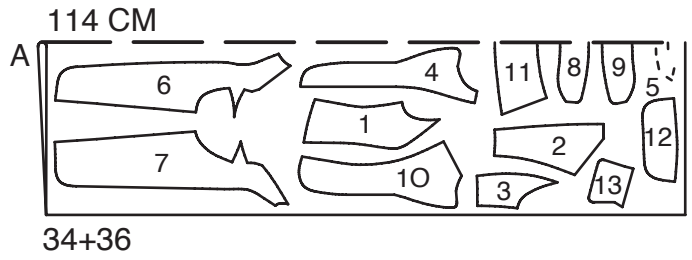
38

36



4g

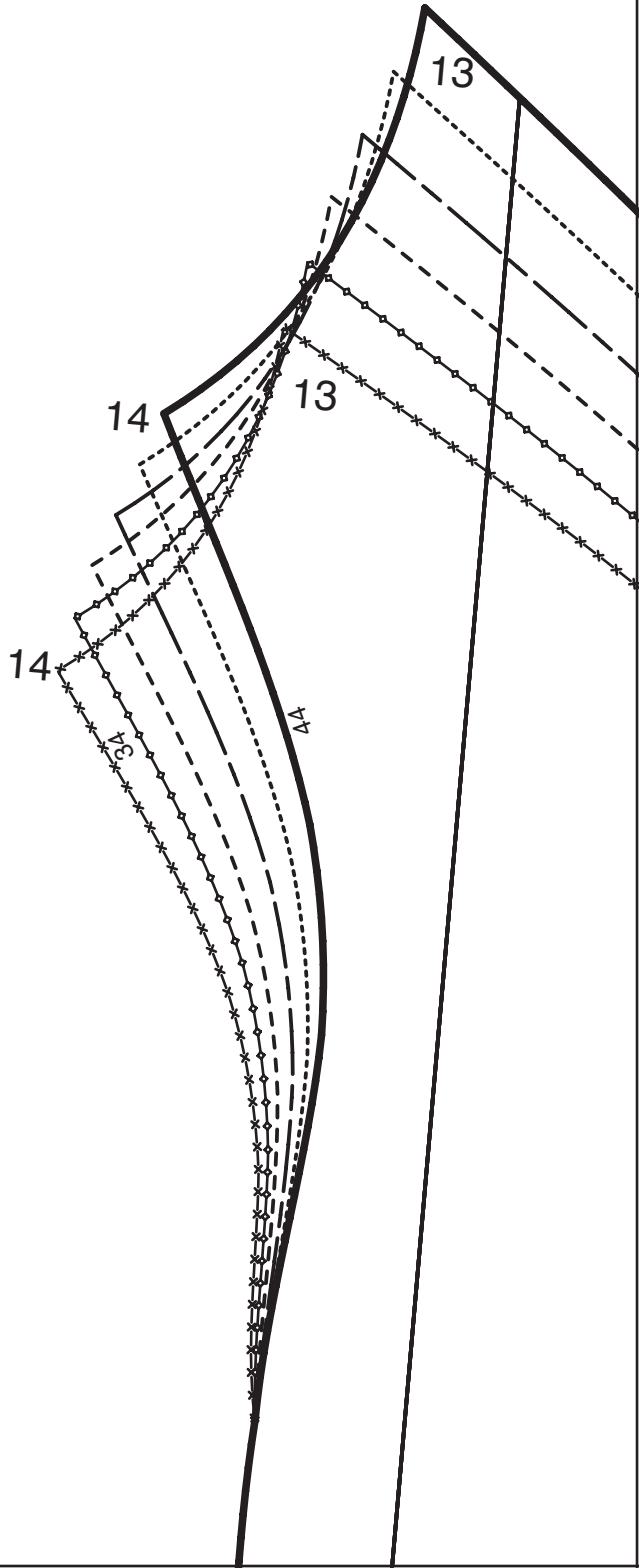
3f



2g

6a

5a



4a

6b

5a

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

5b

FALTE
pleat / pli / plooi
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА

34

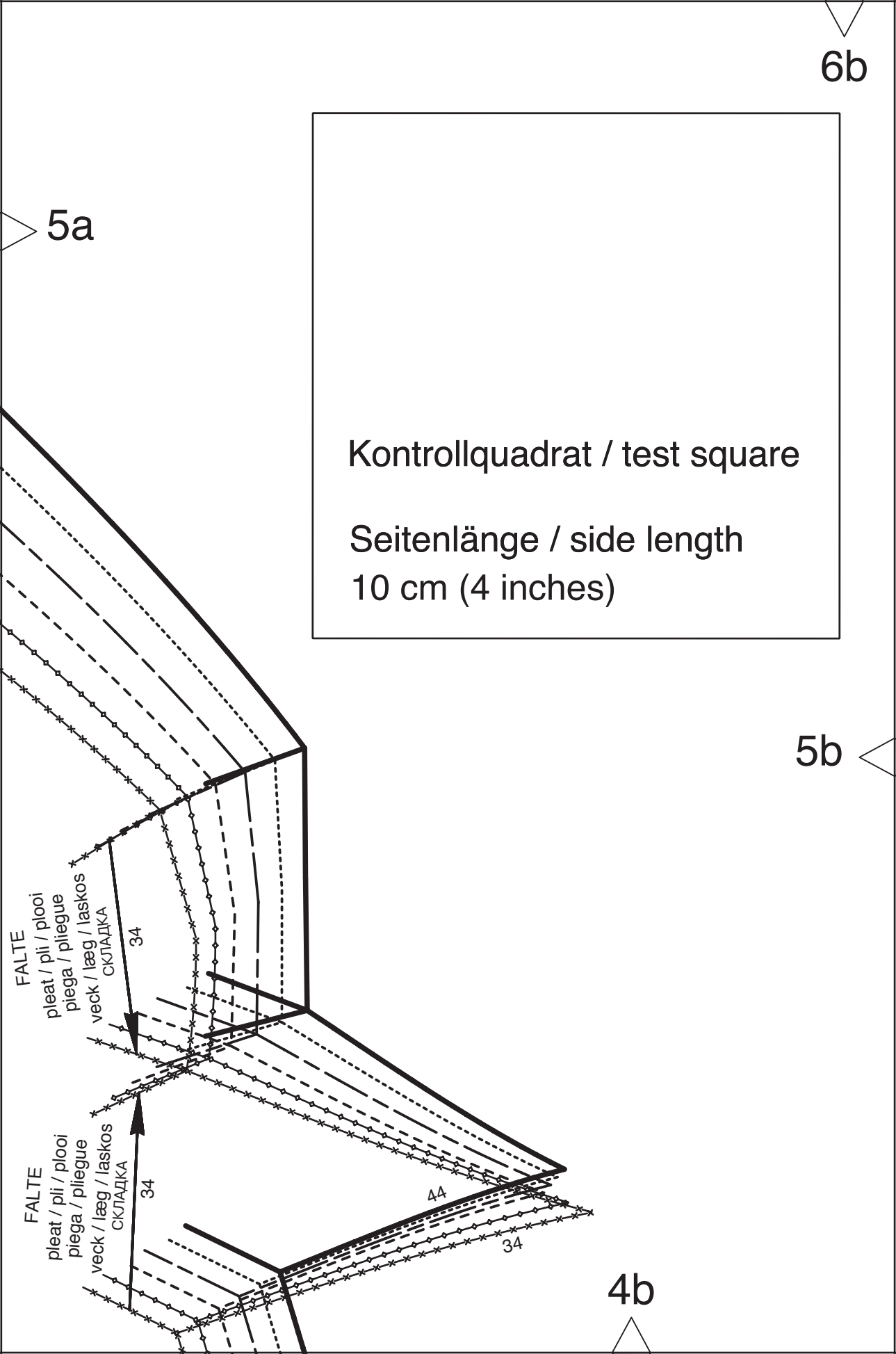
FALTE
pleat / pli / plooi
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА

34

44

34

4b



6c

5c

SCHLITZ
slit / fente / split
apertura / abertura
sprund / slids / halkio
ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

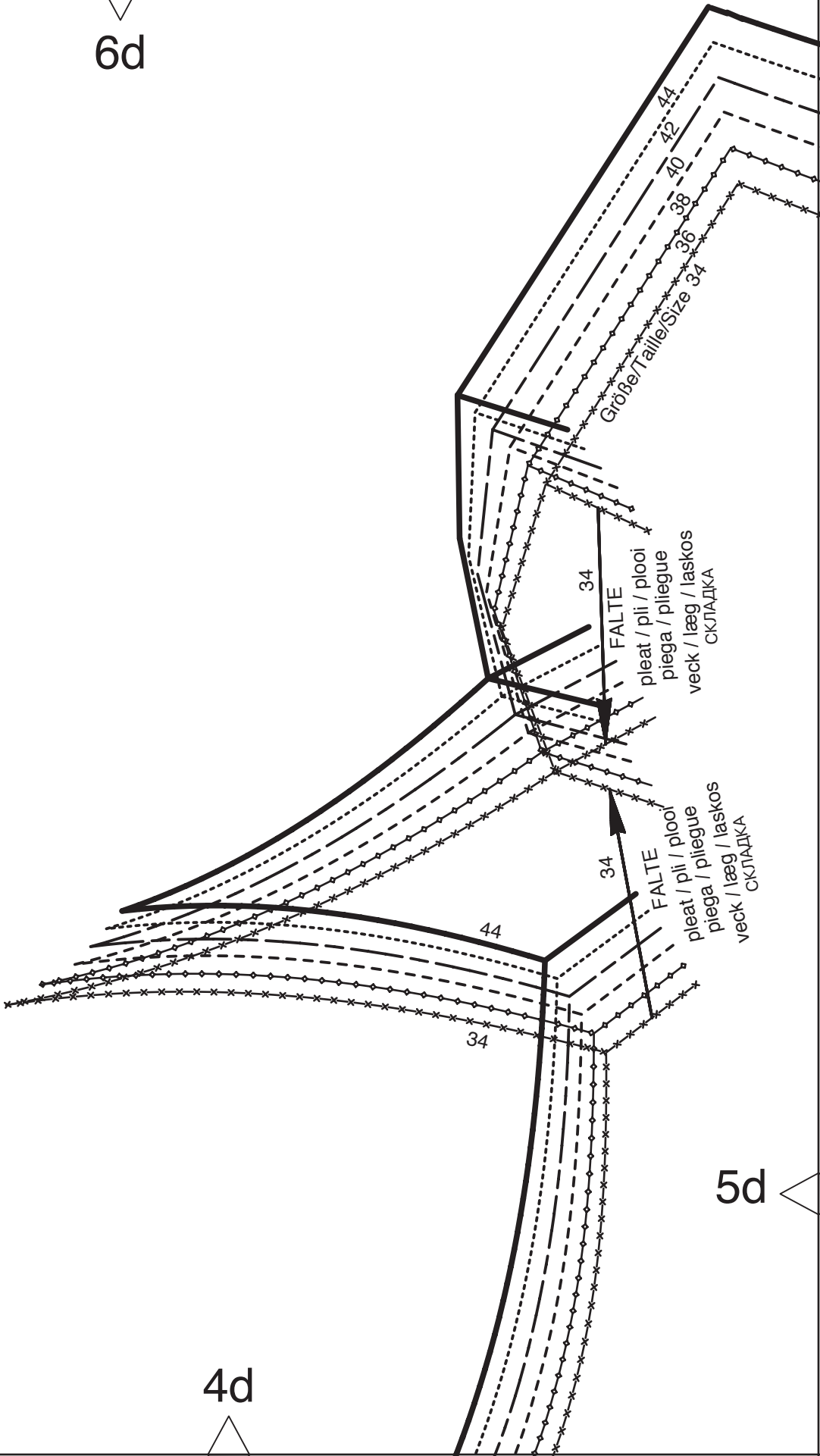
5b

4c

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller atkortes / pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

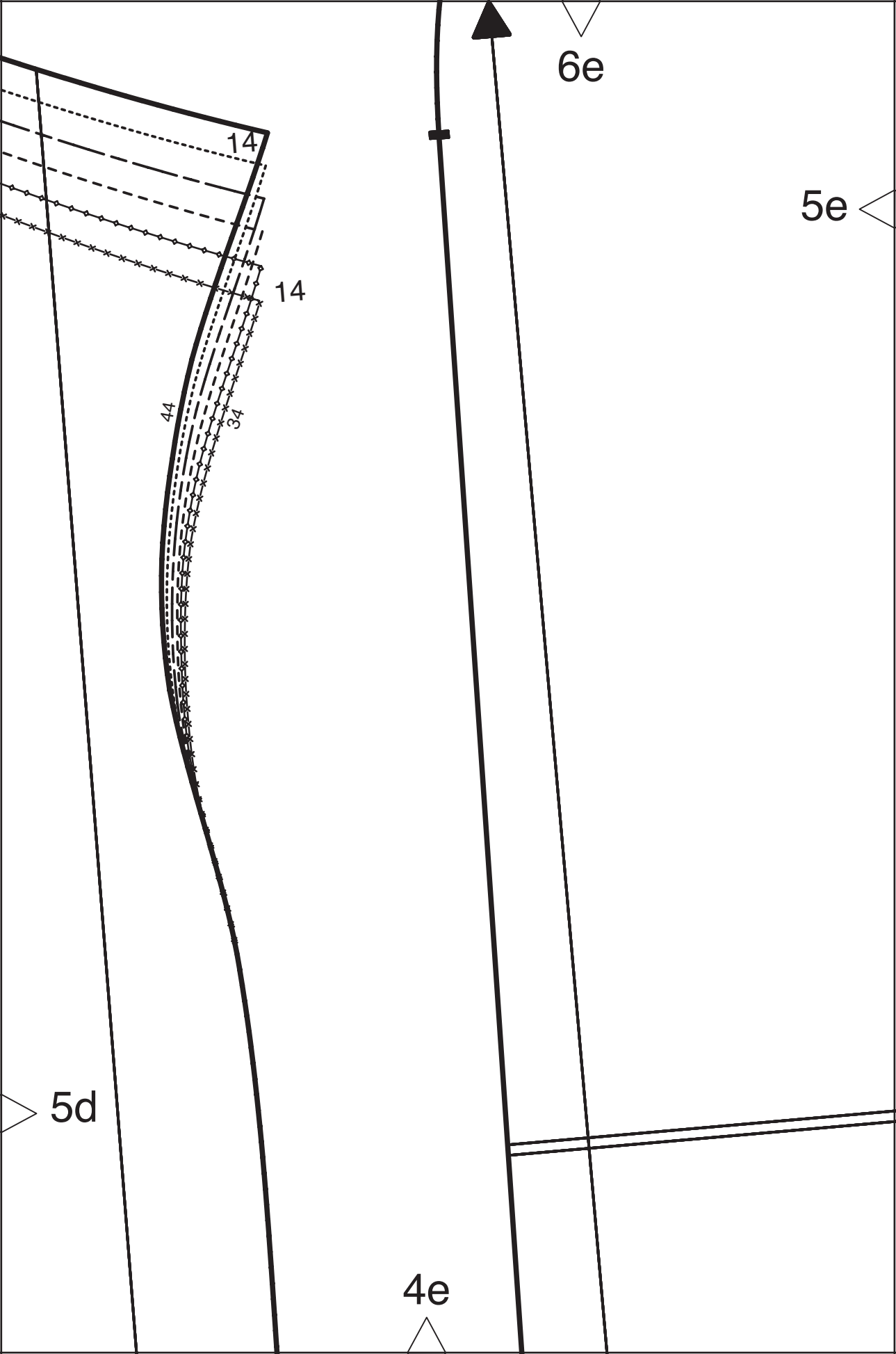
6d

5c



5d

4d



6f

5e

5f

4f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
 lengtjen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
 hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aqui / förläng eller förkorta här
 her forlænges eller atkortes / pidenä tai lyhennä täst
 здесь удлинить или укоротить

6g

español

Patrón multi-tallas

Los suplementos de costura y dobladillo se han añadido.
Los números de costura indicados son señales de colocación, que indican el modo de coser las piezas entre sí.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fällor måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!
Tællende, der findes på mønsterdelene, er påsmærker.
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkuonkaava

Sauman- ja päärmevarat on lisättävä
Kaavansiinä merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

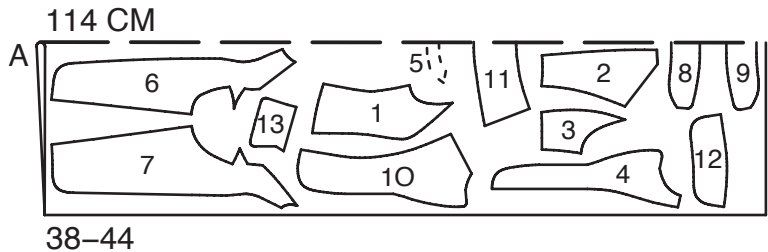
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

5f

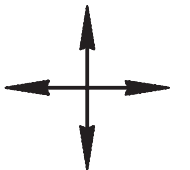
4g





*

*



6a

7a

Zeichenerklärung
Key to symbols
veklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i pilretningén.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekén voor begin en einde spli.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Op-skæring

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknapp

Fadenaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliiltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliiltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkuusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

7b

7a

6b

7b

| Größe | Taglia | Størrelse | Storlek | Koko | РАЗМЕРЫ | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | 48 | 50 | 52 | 54 | 56 | 58 | 60 |
|-------|--------|-----------|---------|------|---------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 | cm | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 |
| 2 | cm | 76 | 80 | 84 | 88 | 92 | 96 | 100 | 104 | 110 | 116 | 122 | 128 | 134 | 140 | 146 | | | | |
| 3 | cm | 58 | 62 | 66 | 70 | 74 | 78 | 82 | 86 | 92 | 98 | 104 | 110 | 116 | 122 | 128 | | | | |
| 4 | cm | 82 | 86 | 90 | 94 | 98 | 102 | 106 | 110 | 116 | 122 | 128 | 134 | 140 | 146 | 152 | | | | |
| 5 | cm | 40 | 40,5 | 41 | 41,5 | 42 | 42,5 | 43 | 43,5 | 44 | 44,5 | 45 | 45,5 | 46 | 46,5 | 47 | | | | |
| 6 | cm | 59 | 59 | 59 | 60 | 60 | 61 | 61 | 61 | 61 | 62 | 62 | 62 | 63 | 63 | 63 | | | | |
| 7 | cm | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | | | | |
| 8 | cm | 101 | 102 | 102 | 103 | 104 | 104 | 105 | 105 | 105 | 106 | 106 | 106 | 107 | 108 | 108 | | | | |
| 9 | cm | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | | | | |
| 10 | cm | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | | | | |
| 11 | cm | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | | | | |

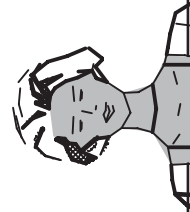
6c

deutsch

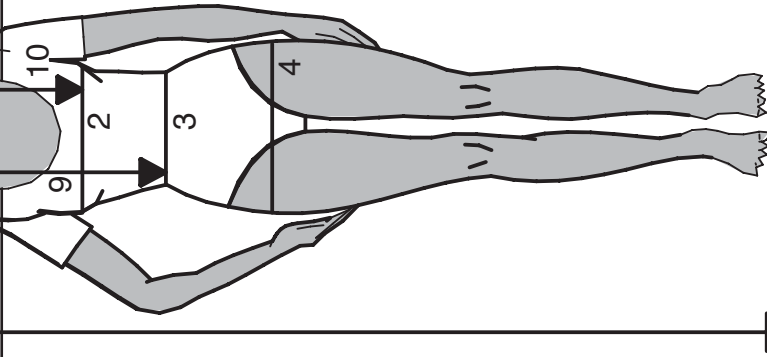
1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge

7. Halsweite
8. seitliche Hosenlänge
9. vord. Tailleni.
10. Brusttiefe
11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.



7c



7c

6d

englisch
1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length

7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement!
All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français

1. Stature
2. Tour de poitrine
3. Tour de taille
4. Tour des hanches
5. Long. du dos
6. Longueur de manche

7. Tour de cou
8. Long. côté pantalon
9. Long. taille devant
10. Profondeur de poitrine
11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches!
Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands

1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Tailenwijdte
4. Heupwijdte
5. Ruglengte
6. Mouwlengte

7. Halswijdte
8. Zijlengte broek
9. Taillelengte voor
10. Borstdiepte
11. Bovenarmwijdte

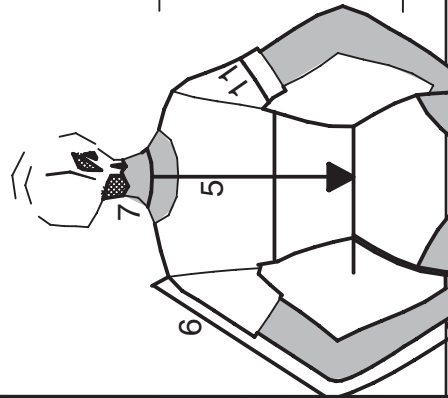
Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte!
In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

italiano

1. Statura
2. Circonf. petto
3. Circonf. vita
4. Circonf. fianchi
5. Lungh. corpino dietro
6. Lungh. manica

7. Circonf. collo
8. Lungh. laterale pantaloni
9. Lungh. corpino davanti
10. Profondità del seno
11. Circonf. manica superiore

Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi.
Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.



7d

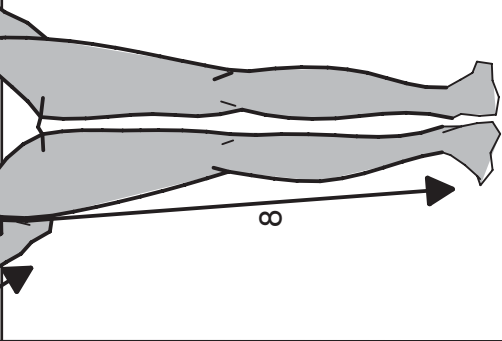
español

1. Estatura
2. Contorno busto
3. Contorno cintura
4. Contorno cadera
5. Largo espalda
6. Largo manga

7. Contorno cuello
8. Largo lateral del pantalón
9. Largo talle delantero
10. Altura de pecho
11. Cont. de brazo

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.
En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

svenska

| | | |
|---|---|---|
| <p>Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.</p> | <p>7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Liveängd, fram 10. Bröstspets 11. Överarmsvidd</p> | <p>Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.</p> |
| <p>Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.</p> | <p>7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Brysttynde 11. Overarmsvidde</p> | <p>Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.</p> |
| <p>Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.</p> | <p>7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavarren ympärys</p> | <p>Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.</p> |
| <p>ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.</p> | <p>7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ</p> | <p>ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.</p> |
| <p>1. Kroppsstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Rygglängd 6. Ärmilängd</p> | <p>dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Taljevidde 4. Hoftevidde 5. Ryglængde 6. Ærmelængde</p> | <p>1. Koko pituus 2. Vartalon ympäryys 3. Vyötärön ympäryys 4. Lantion ympäryys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus</p> |
| <p>РУССКИИ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА</p> |  | <p>РУССКИИ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА</p> |

7d

7e

6e

burda®

www.burdastyle.de

7304

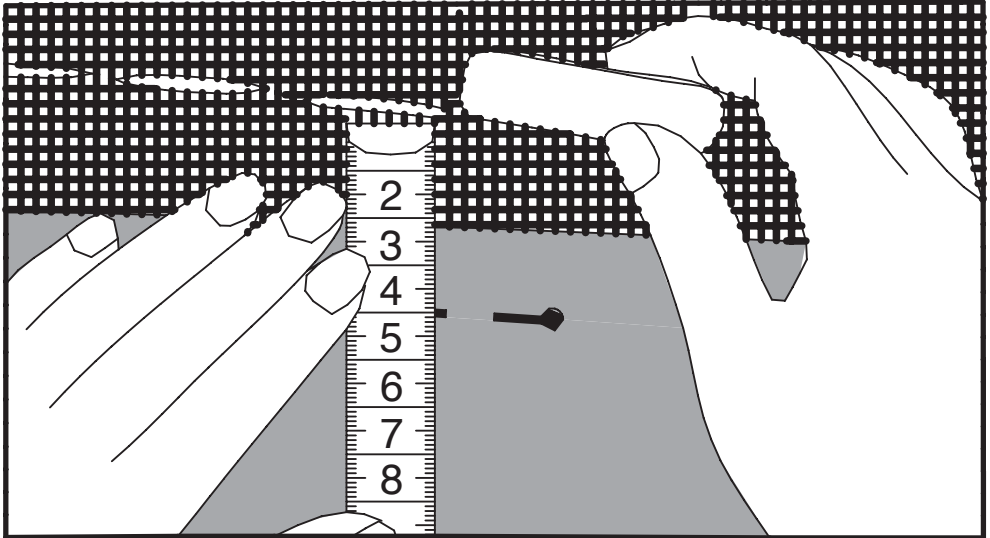
0 0 1 5

7e

7f

6f





deutsch
Mehrgrößenschnitt
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch
Multi-size pattern
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the
 required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the
 allowance needed!

français
Patron en plusieurs tailles
 Ajoutez les coutures et les ourlets!
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
 Ils montrent comment assembler les pièces.
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands
Meermatenpatron
 Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
 De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
 Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
 Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano
Cartamodello mutitaglia
 Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
 I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere
 considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le
 varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

7f

6g